

Sefer 1 Kepha (Petros/Peter)

Chapter 1

1Pet1:1
 אֶפְטֶרוֹס שְׁלִיחַ יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ אֶל-תּוֹשְׁבֵי תְפוּצוֹת
 פְּנִטוֹס וְגַלְטָיָא קַפּוֹדִיקָיָא אַסְיָא וּבִיתְיִנְיָא:

1. Pet'ros sh'liyach Yahushua haMashiyach 'el-tosh'bey th'phutsoth Pan'tos Galat'ya' Qapod'qiya' 'As'ya' uBiythiyn'ya'.

1Pe1:1 Kepha, an apostle of **Yahushua the Mashiyach**, to those who reside as aliens, scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia, who are chosen

<1:1> Πέτρος ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐκλεκτοῖς παρεπιδήμοις διασπορᾶς Πόντου, Γαλατίας, Καππαδοκίας, Ἀσίας καὶ Βιθυνίας,

1 Petros apostolos Iēsou Christou eklektois parepidēmois diasporas Pontou, Galatias, Kappadokias, Asias kai Bithynias,

2
 בְּהִנָּבְחָרִים מִדַּעַת אֱלֹהִים הָאֵב מִקֶּדֶם בְּקִדּוֹשׁ הָרוּחַ
 אֶל-מִשְׁמַעַת יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ וְאֶל-הַזַּיִת הַמּוֹ חֶסֶד וְשָׁלוֹם
 לְמִכְבִּיר יְהוּי לָכֶם:

2. hanib'chariyim mida`ath 'Elohiym ha'Ab miqedem b'qidush haRuach 'el-mish'ma`ath Yahushua haMashiyach w'el-hazayath damo chesed w'shalom l'mak'biyr yih'yu lakem.

1Pe1:2 according to the foreknowledge of **Elohim** the Father, by the sanctifying work of **the Spirit**, to obey **Yahushua the Mashiyach** and be sprinkled with His blood: May grace and peace be yours in the fullest measure.

<1:2> κατὰ πρόγνωσιν θεοῦ πατρὸς ἐν ἁγιασμῷ πνεύματος εἰς ὑπακοήν καὶ ῥαντισμὸν αἵματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη.

2 kata prognōsin theou patros en hagiasmō pneumatos eis hypakoēn kai hrantismōn haimatos Iēsou Christou, charis hymin kai eirēnē plēthyntheiē.

3
 גְּבִרְוֶךְ הָאֱלֹהִים אָבִי אֲדַגְיִנּוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר כָּרַב
 רַחֲמָיו תִּזְר וְיִלַּד אֹתָנוּ לְתַקְנָה תְּיָה בְּהַקְמַת יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ

3. baru'k ha'Elohiym 'Abiy 'Adoneynu Yahushua haMashiyach 'asher k'rob rachamayw chazar w'yalad 'othanu l'thiq'wah chayah bahaqamath Yahushua haMashiyach me'im hamethiym.

1Pe1:3 Blessed be **the Elohim** and Father of **Our Master Yahushua the Mashiyach**, who according to His great mercy has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of **Yahushua the Mashiyach** from the dead,

<1:3> Εὐλογητὸς ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ κατὰ τὸ πολὺ αὐτοῦ ἔλεος ἀναγεννήσας ἡμᾶς εἰς ἐλπίδα ζῶσαν δι' ἀναστάσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐκ νεκρῶν,

3 Eulogētos ho theos kai patēr tou kyriou hēmōn Iēsou Christou, ho kata to poly autou eleos anagennēsas hēmas eis elpida zōsan di' anastaseōs Iēsou Christou ek nekrōn,

אָנאָךְ אֱלֹהִים אֲבִי אֲדוֹנֵינוּ יֵשׁוּעָה מַשִּׁיחַ אֲשֶׁר כִּרְבַּח רַחֲמָיו חָזַר וַיֵּלֵד אֹתָנוּ חַיִּים בְּהַקְּדָתוֹ יֵשׁוּעָה מַשִּׁיחַ מֵהַמֵּתִים 4
:אָנאָךְ אֱלֹהִים אֲבִי אֲדוֹנֵינוּ יֵשׁוּעָה מַשִּׁיחַ

דְּלִבְנֵיךָ אֲנִי לֹא תִשְׁחַת וְלֹא תִגָּאֵל וְלֹא תִבּוֹל הַצְּפוּנָה
לְכֶם בְּשִׁמְרִים:

4. l'nachalah 'asher lo' tishacheth w'lo' th'go'al w'lo' thibol hats'phunah lakem bashamayim.

1Pe1:4 to obtain an inheritance which is imperishable and undefiled and will not fade away, reserved in heaven for you,

<1:4> εἰς κληρονομίαν ἀφθαρτον καὶ ἀμίαντον καὶ ἀμάραντον, τετηρημένην ἐν οὐρανοῖς εἰς ὑμᾶς

4 eis klēronomian aphtharton kai amianton kai amaranton, tetērēmenēn en ouranois eis hymas

אֶרְשׁוּ אֶתְכֶם אֲנִי לְנַחֲלָה אֲשֶׁר לֹא תִשְׁחַת וְלֹא תִגָּאֵל וְלֹא תִבּוֹל הַצְּפוּנָה לְכֶם בְּשִׁמְרִים 5
:אֶרְשׁוּ אֶתְכֶם אֲנִי לְנַחֲלָה אֲשֶׁר לֹא תִשְׁחַת וְלֹא תִגָּאֵל וְלֹא תִבּוֹל הַצְּפוּנָה

הַצְּפוּנָה לְכֶם בְּשִׁמְרִים אֲנִי לְנַחֲלָה אֲשֶׁר לֹא תִשְׁחַת וְלֹא תִגָּאֵל וְלֹא תִבּוֹל הַצְּפוּנָה
לְכֶם בְּשִׁמְרִים:

5. hash'muriym b'oz 'Elohiym `al-yad ha'emunah lat'shu`ah ha`athiydah l'higaloth l'`eth-qets.

1Pe1:5 who are protected by the power of **Elohim** through faith for a salvation ready to be revealed in the last time.

<1:5> τοὺς ἐν δυνάμει θεοῦ φρουρουμένους διὰ πίστεως εἰς σωτηρίαν ἐτοιμὴν ἀποκαλυφθῆναι ἐν καιρῷ ἐσχάτῳ.

5 tous en dynamei theou phrouroumenous dia pisteōs eis sōtērian hetoimēn apokalyphthēnai en kairō eschatō.

אֲנִי מְשֻׁמְרִים בְּכֹחַ אֱלֹהִים דְּבְּיַד אֱמוּנָה לְשֹׂא אֶתְכֶם אֲנִי לְנַחֲלָה אֲשֶׁר לֹא תִשְׁחַת וְלֹא תִגָּאֵל וְלֹא תִבּוֹל הַצְּפוּנָה לְכֶם בְּשִׁמְרִים 6
:אֲנִי מְשֻׁמְרִים בְּכֹחַ אֱלֹהִים דְּבְּיַד אֱמוּנָה לְשֹׂא אֶתְכֶם אֲנִי לְנַחֲלָה אֲשֶׁר לֹא תִשְׁחַת וְלֹא תִגָּאֵל וְלֹא תִבּוֹל הַצְּפוּנָה

וְאֲנִי מְשֻׁמְרִים בְּכֹחַ אֱלֹהִים דְּבְּיַד אֱמוּנָה לְשֹׂא אֶתְכֶם אֲנִי לְנַחֲלָה אֲשֶׁר לֹא תִשְׁחַת וְלֹא תִגָּאֵל וְלֹא תִבּוֹל הַצְּפוּנָה
בְּמִסַּת שְׁנוֹת:

6. 'asher bah tagiyilu 'atem hamith'`ats'biym `atah m'`at l'phiy hatsore'k b'masoth shonoth.

1Pe1:6 In this you greatly rejoice, even though now for a little while, if necessary, you have been distressed by various trials,

10
יָאֵת הַתְּשׁוּעָה אֲשֶׁר עָלְיָהּ חִקְרוּ וְדָרְשׁוּ הַנְּבִיאִים
הַנְּבִיאִים עַל-הַחֶסֶד הַצָּפוּן לָכֶם:

10. 'eth hat'shu`ah 'asher `aleyha chaq'ru w'dar'shu han'biy'iyim hanib'iyim `al-hachedes hatsaphun lakem.

1Pe1:10 As to this salvation, the prophets who prophesied of the grace that would come to you made careful searches and inquiries,

<1:10> Περὶ ἧς σωτηρίας ἐξελέγητησαν καὶ ἐξηραύνησαν προφῆται οἱ περὶ τῆς εἰς ὑμᾶς χάριτος προφητεύσαντες,

10 Peri hēs sōtērias exezētēsan kai exēraunēsan prophētai hoi peri tēs eis hymas charitos prophēteusantes,

11
יֵאֵל לְחַקֹּר לְדַעַת מַה-זֶּה וְאֵי-זֶה הָעֵת אֲשֶׁר הוֹדִיעָה רוּחַ
הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר בְּקִרְבָּם בְּהַגִּידוֹ מֵרֵאשִׁית אֵת עֲבוּרֵי הַמְּשִׁיחַ
וְאֵת-הַגְּדֻלּוֹת אֲשֶׁר אַחֲרֵיהֶם:

11. lach'qor lada`ath mah-zu w'ey-zu ha`eth 'asher hodiya`ah Ruach haMashiyach 'asher b'qir'bam b'hagiyo mero'sh 'eth `inuyey haMashiyach w'eth-hag'duloth 'asher 'achareyhem.

1Pe1:11 seeking to know what person or time the Spirit of the Mashiyach within them was indicating as He predicted the sufferings of the Mashiyach and the glories to follow.

<1:11> ἐραυνῶντες εἰς τίνα ἢ ποῖον καιρὸν ἐδήλου τὸ ἐν αὐτοῖς πνεῦμα Χριστοῦ προμαρτυρόμενον τὰ εἰς Χριστὸν παθήματα καὶ τὰς μετὰ ταῦτα δόξας.

11 eraunōntes eis tina ē poion kairon edēlou to en autois pneuma Christou promartyromenon ta eis Christon pathēmata kai tas meta tauta doxas.

12
יְבִוּ וְיִגְלָה לָהֶם אֲשֶׁר לֹא לְנַפְשָׁם כִּי אִם-לָנוּ הָיוּ מְשִׁמְשִׁים
בְּדַבָּרִים הָהֵם אֲשֶׁר הִגִּד לָכֶם עֵתָה עַל-פִּי הַמְּבַשְּׂרִים
אֲתָכֶם בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ הַנְּשָׁלוּחַ מִשָּׁמַיִם הַדְּבָרִים אֲשֶׁר מְלַאכֵי
אֱלֹהִים חָמְדוּ לְהַשְׁקִיף אֶל-תּוֹכֶם:

יְבִוּ וְיִגְלָה לָהֶם אֲשֶׁר לֹא לְנַפְשָׁם כִּי אִם-לָנוּ הָיוּ מְשִׁמְשִׁים
בְּדַבָּרִים הָהֵם אֲשֶׁר הִגִּד לָכֶם עֵתָה עַל-פִּי הַמְּבַשְּׂרִים
אֲתָכֶם בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ הַנְּשָׁלוּחַ מִשָּׁמַיִם הַדְּבָרִים אֲשֶׁר מְלַאכֵי
אֱלֹהִים חָמְדוּ לְהַשְׁקִיף אֶל-תּוֹכֶם:

12. w'nig'lah lahem 'asher lo' l'naph'sham kiy 'im-lanu hayu m'sham'shiym bad'bariym hahem 'asher hugad lakem `atah `al-piy ham'bas'riym 'eth'kem b'**Ruach haQodesh** hashalucha mishamayim d'bariym 'asher mal'akey '**Elohiym** cham'du l'hash'qiyph 'el-tokam.

1Pe1:12 It was revealed to them that they were not serving themselves, but you, in these things which now have been announced to you through those who preached the gospel to you by the **Holy Spirit** sent from heaven things into which angels long to look.

<1:12> οἷς ἀπεκαλύφθη ὅτι οὐχ ἑαυτοῖς ὑμῖν δὲ διηκόνουν αὐτά, ἃ νῦν ἀνηγγέλη ὑμῖν διὰ τῶν εὐαγγελισαμένων ὑμᾶς [ἐν] πνεύματι ἁγίῳ ἀποσταλέντι ἀπ' οὐρανοῦ, εἰς ἃ ἐπιθυμοῦσιν ἄγγελοι παρακύψαι.

12 hois apekalyphthē hoti ouch heautois hymin de diēkonoun auta, ha nyn anēggelē hymin dia tōn euaggelisamenōn hymas [en] pneumatī hagiō apostalenti ap' ouranou, eis ha epithymousin aggeloi parakuuai.

יג לכן חגרו מתני שכלכם התעוררו וקוּוּ בְּכָל-נַפְשֵׁיכֶם
לְחֹסֵד אֲשֶׁר יְבוֹאֲכֶם בְּהַתְגַּלוֹת יְהוֹשִׁעַ הַמְּשִׁיחַ:

13. laken chig'ru math'ney sik'l'kem hith`oraru w'qauu b'kal-naph'sh'kem lacheded 'asher y'bo'akem b'hith'galoth **Yahushua haMashiyach**.

1Pe1:13 Therefore, prepare your minds for action, keep sober in spirit, fix your hope completely on the grace to be brought to you at the revelation of **Yahushua the Mashiyach**.

<1:13> Διὸ ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας τῆς διανοίας ὑμῶν νήφοντες τελείως ἐλπίζατε ἐπὶ τὴν φερομένην ὑμῖν χάριν ἐν ἀποκαλύψει Ἰησοῦ Χριστοῦ.

13 Dio anazōsamēnoi tas osphuas tēs dianoiās hymōn nēphontes teleiōs elpisate epi tēn pheromenēn hymin charin en apokaluuei Iēsou Christou.

יד בבני משמעת אל-התנהגו כַּתְּאוֹת אֲשֶׁר הִתְאַוִּיתֶם בְּעוֹד
הַיּוֹתְכֶם בְּבְלִי-דַעַת:

14. kib'ney mish'ma`ath 'al-tith'nahagu kata'aoth 'asher hith'auiythem b`od heyoth'kem bib'liy-da`ath.

1Pe1:14 As obedient children, do not be conformed to the former lusts which were yours in your ignorance,

<1:14> ὡς τέκνα ὑπακοῆς μὴ συσχηματιζόμενοι ταῖς πρότερον ἐν τῇ ἀγνοίᾳ ὑμῶν ἐπιθυμίαις

14 hōs tekna hypakoēs mē syschēmatizomenoi tais proteron en tē agnoiā hymōn epithymiais

טו כי אם-היו קדשים בְּכָל-הַרְכִּיכֶם כַּאֲשֶׁר הִקְרִיא אֶתְכֶם
קְדוֹשׁ הוּא:

15. **kiy 'im-heyu q'doshiym b'kal-dar'keykem ka'asher haqore' 'eth'kem qadosh hu'.**

1Pe1:15 but like the Holy One who called you, be holy yourselves also in all your behavior;

<1:15> ἀλλὰ κατὰ τὸν καλέσαντα ὑμᾶς ἅγιον καὶ αὐτοὶ ἅγιοι ἐν πάσῃ ἀναστροφῇ γενήθητε,

15 alla kata ton kalesanta hymas hagion kai autoi hagioi en pasē anastrophē genēthēte,

כִּי עַל-כֵּן קָדְשׁוֹ וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי 16

טז כִּי עַל-כֵּן קָתוּב וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי:

16. **kiy `al-ken kathub wih'iyithem q'doshiym kiy qadosh 'aniy.**

1Pe1:16 because it is written, "You shall be holy, for I am holy.

<1:16> διότι γέγραπται [ὅτι] Ἅγιοι ἔσεσθε, ὅτι ἐγὼ ἅγιός [εἰμι].

16 dioti gegraptai [hoti] Hagioi esesthe, hoti egō hagios [eimi].

יְהוָה-הַקָּדוֹשׁ אָב לְאֱלֹהִים הַשֹּׁפֵט בְּבִלְי מִשְׁא פָּנִים
כַּמַּעֲלִי אִישׁ וְאִישׁ הַתְּהַלְכוּ-נָא בְּיָמֵי מְגוּרֵיכֶם:

17 כִּי עַל-כֵּן קָתוּב וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי
טז כִּי עַל-כֵּן קָתוּב וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי:

17. **w'im-tiq'r'u 'Ab l'Elohiym hashophet bib'liy mas' phaniym k'ma`al'ley 'iysh wa'iysh hith'hal'ku-na' b'yir'ah biymey m'gureykem.**

1Pe1:17 If you address as Father the One who impartially judges according to each one's work, conduct yourselves in fear during the time of your stay on earth;

<1:17> Καὶ εἰ πατέρα ἐπικαλεῖσθε τὸν ἀπροσωπολήμπτως κρίνοντα κατὰ τὸ ἐκάστου ἔργον, ἐν φόβῳ τὸν τῆς παροικίας ὑμῶν χρόνον ἀναστράφητε,

17 Kai ei patera epikaleisthe ton aprosōpolēmtōs krinonta kata to hekastou ergon, en phobō ton tēs paroikias hymōn chronon anastraphēte,

יְהוָה-הַקָּדוֹשׁ אָב לְאֱלֹהִים הַשֹּׁפֵט בְּבִלְי מִשְׁא פָּנִים
כַּמַּעֲלִי אִישׁ וְאִישׁ הַתְּהַלְכוּ-נָא בְּיָמֵי מְגוּרֵיכֶם:

יח מִפְּנֵי שְׂיִדְעִים אַתֶּם כִּי לֹא-בְדָבָר נִפְסָד לֹא בְּכֶסֶף
וְלֹא בַזָּהָב נִפְדִּיתֶם מִדְּרָךְ הַבְּלָכֶם אֲשֶׁר הִנְחַלְתֶּם מֵאֵת
אֲבוֹתֵיכֶם:

18. **mip'ney sheyod'`iym 'atem kiy lo'-b'dabar niph'sad lo' b'keseph w'lo' b'zahab niph'deythem midere'k hab'l'kem 'asher han'chal'tem me'eth 'abotheykem.**

1Pe1:18 knowing that you were not redeemed with perishable things like silver or gold from your futile way of life inherited from your forefathers,

<1:18> εἰδότες ὅτι οὐ φθαρτοῖς, ἀργυρίῳ ἢ χρυσίῳ, ἐλυτρώθητε ἐκ τῆς ματαιίας ὑμῶν ἀναστροφῆς πατροπαράδοτου

18 eidotes hoti ou phthartois, argyriō ē chrysiō, elytrōthēte ek tēs mataias hymōn anastrophēs patroparadotou

כִּי עַל-כֵּן קָדְשׁוֹ וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי 18

יֵט כִּי אִם-בְּדָם יִקָּר שְׁל־שֶׁה תָּמִים שְׂאִי־בוּ מוֹם בְּדָם
הַמְּשִׁיחַ:

19. kiy 'im-b'dam yaqar shel-seh thamiym she'eyn-bo mum b'dam haMashiyach.

1Pe1:19 but with precious blood, as of a lamb unblemished and spotless, the blood of **the Mashiyach.**

<1:19> ἀλλὰ τιμίῳ αἵματι ὡς ἀμνοῦ ἀμώμου καὶ ἀσπίλου Χριστοῦ,

19 alla timiō haimati hōs amnou amōmou kai aspilou Christou,

אֵלֹהִים מְשִׁיחַ כְּגֵרֶם לְפָנֵי מוֹסְדוֹת תֵּבֵל וְנִגְלָה בְּאַחֲרֵית
הַיָּמִים לְמַעַנְכֶם:

20. hanoda` mero'sh liph'ney mos'doth tebel w'nig'lah b'achariyth hayamiym l'ma`an'kem.

1Pe1:20 For He was foreknown before the foundation of the world, but has appeared in these last times for the sake of you

<1:20> προεγνωσμένου μὲν πρὸ καταβολῆς κόσμου φανερωθέντος δὲ ἐπ' ἐσχάτου τῶν χρόνων δι' ὑμᾶς

20 proegnōsmenou men pro katabolēs kosmou phanerōthentos de ep' eschatou tōn chronōn di' hymas

אֵלֹהִים מְשִׁיחַ כְּגֵרֶם לְפָנֵי מוֹסְדוֹת תֵּבֵל וְנִגְלָה בְּאַחֲרֵית
הַיָּמִים לְמַעַנְכֶם:

כִּי הַמְּאֲמִינִים עַל-פִּיּוֹ בְּאֵלֹהִים אֲשֶׁר הֵקִים אֶת־וּמָם
הַמְּתִים וַיִּתֶּן-לוֹ כְּבוֹד לְמַעַן הִיּוֹת אֲמוּנַתְכֶם תִּקְוָה
לְאֵלֹהִים:

21. hama'amiyniym `al-piyw b'Elohiym 'asher heqiym 'otho me'im hamethiym wayiten-lo kabod l'ma`an heyoth 'emunath'kem tiq'wah l'Elohiym.

1Pe1:21 who through Him are believers in **Elohim**, who raised Him from the dead and gave Him glory, so that your faith and hope are in **Elohim.**

<1:21> τοὺς δι' αὐτοῦ πιστοὺς εἰς θεὸν τὸν ἐγείραντα αὐτὸν ἐκ νεκρῶν καὶ δόξαν αὐτῷ δόντα, ὥστε τὴν πίστιν ὑμῶν καὶ ἐλπίδα εἶναι εἰς θεόν.

21 tous di' autou pistous eis theon ton egeiranta auton ek nekrōn kai doxan autō donta, hōste tēn pistin hymōn kai elpida einai eis theon.

אֵלֹהִים מְשִׁיחַ כְּגֵרֶם לְפָנֵי מוֹסְדוֹת תֵּבֵל וְנִגְלָה בְּאַחֲרֵית
הַיָּמִים לְמַעַנְכֶם:

כבזכו את-נפשתיכם על-ידי הרוח בשמעתכם בקול
האמת לאתחיה שאין ביה תנפה ואהבתם איש את-רעהו
אהבה עזה בלב טהור:

22. zaku 'eth-naph'shotheykem `al-y'dey haruach b'sham`akem b'qol ha'emeth l'achawah she'eyn bah chanupah wa'ahab'tem 'iysh 'eth-re`ehu 'ahabah `azah b'leb tahor.

1Pe1:22 Since you have in obedience to the truth purified your souls for a sincere love of the brethren, fervently love one another from the heart,

<1:22> Τὰς ψυχὰς ὑμῶν ἡγνικότες ἐν τῇ ὑπακοῇ τῆς ἀληθείας εἰς φιλαδέλφειαν ἀνυπόκριτον, ἐκ [καθαρᾶς] καρδίας ἀλλήλους ἀγαπήσατε ἐκτενῶς

22 Tas psychas hymōn hēgnikotes en tē hypakoē tēs alētheias eis philadelphian anypokriton, ek [katharas] kardias allēlous agapēsate ektenōs

כג פנו לדמים שנית לא מזרע נשחת כי אם-מזרע לא
ישחת במאמר של-אלהים החי והקיים לעולם:

23. kanoladiym sheniyth lo' mizera` nish'chath kiy 'im-mizera` lo' yishacheth bama'amar shel-'Elohiym hachay w'haqayam l'`olam.

1Pe1:23 for you have been born again not of seed which is perishable but imperishable, that is, through the living and enduring word of **Elohim**.

<1:23> ἀναγεννημένοι οὐκ ἐκ σπορᾶς φθαρτῆς ἀλλὰ ἀφθάρτου διὰ λόγου ζῶντος θεοῦ καὶ μένοντος.

23 anagegennēmenoi ouk ek sporas phthartēs alla apthartou dia logou zōntos theou kai menontos.

כד כי כל-בשר חציר וכל-כבוד איש כציון השדה:
24

24. kiy kal-basar chatsiyw w'kal-k'bod 'iysh k'tsiyts hasadeh.

1Pe1:24 For, "All flesh is like grass, and all its glory like the flower of grass. The grass withers, and the flower falls off,

<1:24> διότι πᾶσα σὰρξ ὡς χόρτος καὶ πᾶσα δόξα αὐτῆς ὡς ἄνθος χόρτου· ἐξηράνθη ὁ χόρτος καὶ τὸ ἄνθος ἐξέπεσεν·

24 dioti pasa sarx hōs chortos kai pasa doxa autēs hōs anthos chortou; exēranthē ho chortos kai to anthos exepesen;

כה יבש חציר נבל ציון ודבר יהוה יקום לעולם והוא
הדבר אשר בשר לכם:

כה יבש חציר נבל ציון ודבר יהוה יקום לעולם והוא
הדבר אשר בשר לכם:

25. yabesh chatsiyr nabel tsiyts ud'bar **Yahúwah** yaqum l'`olam w'hu' hadabar 'asher busar lakem.

1Pe1:25 But the word of אַיִן אֵלֶּיךָ endures forever. And this is the word which was preached to you.

<1:25> τὸ δὲ ῥῆμα κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα. τοῦτο δὲ ἐστὶν τὸ ῥῆμα τὸ εὐαγγελισθὲν εἰς ὑμᾶς.

25 to de hrēma kyriou menei eis ton aiōna. touto de estin to hrēma to euaggelisthen eis hymas.

Chapter 2

אֲנִי מְנַחֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃ 1Pet2:1
:09 מְנַחֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃

אֲנִי מְנַחֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃
וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃

1. w'`atah hasiyr ru me'it'kem kal-resha` w'kal-mir'mah wachanupah w'qin'ah w'kal-lashon ra`.

1Pe2:1 Therefore, putting aside all malice and all deceit and hypocrisy and envy and all slander,

<2:1> Ἀποθέμενοι οὖν πᾶσαν κακίαν καὶ πάντα δόλον καὶ ὑποκρίσεις καὶ φθόνους καὶ πάσας καταλαλιάς,

1 Apothemenoi oun pasan kakian kai panta dolon kai hypokriseis kai phthonous kai pasas katalalias,

כָּל-רָשָׁע וּכָל-מִרְמָה וּכָל-לִשׁוֹן רָע וּכָל-פְּתוּרָה וּכָל-חִנּוּף וּכָל-חִנּוּף וּכָל-חִנּוּף 2
:30 מְנַחֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃

בְּוִכְעַלְלִים אֲנִי מְנַחֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃
וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃

2. uk'`olaliym 'asher miqarob noladu hith'auu lechalab hasik'liy w'haza'k l'ma'an tig'd'lu-bo lat'shu`ah.

1Pe2:2 like newborn babies, long for the pure milk of the word, so that by it you may grow in respect to salvation,

<2:2> ὡς ἀρτιγέννητα βρέφη τὸ λογικὸν ἄδολον γάλα ἐπιποθήσατε, ἵνα ἐν αὐτῷ ἀυξηθῆτε εἰς σωτηρίαν,

2 hōs artigenēnēta brephē to logikon adolon gala epipothēsate, hina en autō auxēthēte eis sōtērian,

מְנַחֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃ 3
גַּאֲמֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃

3. 'im-'am'nam t'`am'tem kiy-tob ha'Adon.

1Pe2:3 if you have tasted the kindness of אַיִן אֵלֶּיךָ.

<2:3> εἰ ἐγεύσασθε ὅτι χρῆστος ὁ κύριος.

3 ei egeusasthe hoti chrēstos ho kyrios.

אֲנִי מְנַחֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃ 4
:17 מְנַחֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃

דְּאֲנִי מְנַחֵם אֶתְכֶם מִכָּל-רָשָׁע וּמִכָּל-מִרְמָה וּמִכָּל-לִשׁוֹן רָע׃

בְּנֵי-הָאָדָם וְהִיא נִבְחָרָה וַיִּקְרָה לָאֱלֹהִים:

4. 'asher nigash'tem 'elayw 'el-'eben chayah 'asher ma'asu-bah b'ney-ha'adam w'hiy' nib'charah wiyqarah l'Elohiym.

1Pe2:4 And coming to Him as to a living stone which has been rejected by men, but is choice and precious in the sight of Elohim,

<2:4> πρὸς ὃν προσερχόμενοι λίθον ζῶντα ὑπὸ ἀνθρώπων μὲν ἀποδοκιμασμένον παρὰ δὲ θεῷ ἐκλεκτὸν ἔντιμον,

4 pros hon proserchomenoi lithon zōnta hypo anthrōpōn men apodedokimasmenon para de theō eklekton entimon,

5
חַיִּים-אֲתָם כְּאֲבָנִים חַיִּים נִבְנִיתֶם לְמִשְׁכַּן הַרוּחַ לְבַהֲנֹת
קֹדֶשׁ לְהַעֲלוֹת זְבַח־רוּחַ לְרִצּוֹן לְאֱלֹהִים בְּיְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ:

5. w'gam-'atem ka'abaniym chayoth nib'neythem l'mish'kan haruach lik'hunath qodesh l'ha`aloth zib'chey-ruach l'ratson l'Elohiym b'Yahushua haMashiyach.

1Pe2:5 you also, as living stones, are being built up as a spiritual house for a holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices acceptable to Elohim through Yahushua the Mashiyach.

<2:5> καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες οἰκοδομεῖσθε οἶκος πνευματικὸς εἰς ἱεράτευμα ἅγιον ἀνενέγκαι πνευματικὰς θυσίας εὐπροσδέκτους [τῷ] θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

5 kai autoi hōs lithoi zōntes oikodomeisthe oikos pneumatikos eis hierateuma hagion anenegkai pneumatikas thysias euprosdektous [tō] theō dia Iēsou Christou.

6
וְזֶה הוּא שְׂאֵמַר הַכְּתוּב הַנִּבִּי יִסַּד בְּצִיּוֹן אֶבֶן פְּנֵה אֶבֶן
בַּיִת וַיִּקְרָה וְהִמְאָמִין בָּהּ לֹא יִבּוֹשׁ:

6. w'zeh hu' she'amar haKathub hin'niy yisad b'Tsiyon 'eben pinah 'eben bochan wiyqarah w'hama'amiyn bah lo' yebosh.

1Pe2:6 For this is contained in Scripture: "Behold, I lay in Zion a choice stone, a precious corner stone, and he who believes in Him will not be disappointed.

<2:6> διότι περιέχει ἐν γραφῇ, Ἴδου τίθημι ἐν Σιών λίθον ἀκρογωνιαῖον ἐκλεκτὸν ἔντιμον καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ κατασχυνθῇ.

6 dioti periechei en graphē, Idou tithēmi en Siōn lithon akrogōniaion eklekton entimon kai ho pisteuōn ep' autō ou mē kataischynthē.

7
מְבַרְכֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ

7. w'zeh hu' she'amar haKathub hin'niy yisad b'Tsiyon 'eben pinah 'eben bochan wiyqarah w'hama'amiyn bah lo' yebosh.

1Pe2:6 For this is contained in Scripture: "Behold, I lay in Zion a choice stone, a precious corner stone, and he who believes in Him will not be disappointed.

<2:6> διότι περιέχει ἐν γραφῇ, Ἴδου τίθημι ἐν Σιών λίθον ἀκρογωνιαῖον ἐκλεκτὸν ἔντιμον καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ κατασχυνθῇ.

6 dioti periechei en graphē, Idou tithēmi en Siōn lithon akrogōniaion eklekton entimon kai ho pisteuōn ep' autō ou mē kataischynthē.

7
אֲנִי וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ

זָלְכַן לָכֶם הַמְאֲמִינִים הִיא אֲבֵן הַיִּקָּר אֲבָל לְסוֹרְרִים
הָאֲבֵן אֲשֶׁר מְאָסוּ הַבּוֹנִים הִיְתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה וּלְאֲבֵן נֶגֶף
וּלְצוּר מְכֻשָׁל׃

7. laken lakem hama'amiyniyim hiy' 'eben hay'qar 'abal lasorariym ha'eben 'asher ma'asu haboniym hay'thah l'ro'sh pinah ul'eben negeph ul'tsur mik'shol.

1Pe2:7 This precious value, then, is for you who believe; but for those who disbelieve, “The stone which the builders rejected, this became the very corner stone,

<2:7> ὑμῖν οὖν ἡ τιμὴ τοῖς πιστεύουσιν, ἀπιστοῦσιν δὲ λίθος ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας

7 hymin oun hē timē tois pisteuousin, apistousin de lithos hon apedokimasan hoi oikodomountes, houtos egenēthē eis kephalēn gōnias

8 חוּהֶם נִכְשְׁלוּ יַעַן לֹא שָׁמְעוּ לַדְבָר וְלִזְמַת גַּם-נוֹעְדוֹ׃
8 חוּהֶם נִכְשְׁלוּ יַעַן לֹא שָׁמְעוּ לַדְבָר וְלִזְמַת גַּם-נוֹעְדוֹ׃

8. w'hem nik'sh'lu ya'an lo' sham'u ladabar w'lazo'th gam-no`adu.

1Pe2:8 and, “a stone of stumbling and a rock of offendr; for they stumble because they are disobedient to the word, and to this doom they were also appointed.

<2:8> καὶ λίθος προσκόμματος καὶ πέτρα σκανδάλου· οἱ προσκόπτουσιν τῷ λόγῳ ἀπειθοῦντες εἰς ὃ καὶ ἐτέθησαν.

8 kai lithos proskommatos kai petra skandalou; hoi proskoptousin tō logō apeithountes eis ho kai etethēsan.

9 טוֹאֲתֶם הַנֶּכֶם זָרַע נִבְחָר מִמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ וְעַם
סֻגְּלָה לְמַעַן הַסְּפְרוּ תְהִלּוֹת הַקּוֹרֵא אֶתְכֶם מִחֹשֶׁךְ
אֶל-אֹרֹחַ הַנְּפִלְא׃

9. w'atem hin'kem zera` nib'char mam'leketh kohaniym w'goy qadosh w'am s'gulah l'ma'an t'sap'ru t'hiloth haqore' 'eth'kem mechoshe'k 'el-'oro haniph'la'.

1Pe2:9 But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people for **Elohim's** own possession, so that you may proclaim the excellencies of Him who has called you out of darkness into His marvelous light;

<2:9> Ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν, βασιλῆιον ἱεράτευμα, ἔθνος ἅγιον, λαὸς εἰς περιποίησιν, ὅπως τὰς ἀρετὰς ἐξαγγείλητε τοῦ ἐκ σκότους ὑμᾶς καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστὸν αὐτοῦ φῶς·

9 Hymeis de genos eklekton, basileion hierateuma, ethnos hagion, laos eis peripoiēsīn, hopōs tas aretas exaggeilēte tou ek skotous hymas kalesantos eis to thaumaston autou phōs;

10 9 חוּהֶם נִכְשְׁלוּ יַעַן לֹא שָׁמְעוּ לַדְבָר וְלִזְמַת גַּם-נוֹעְדוֹ׃
10 חוּהֶם נִכְשְׁלוּ יַעַן לֹא שָׁמְעוּ לַדְבָר וְלִזְמַת גַּם-נוֹעְדוֹ׃

יִאֲשֶׁר לְפָנִים לֹא-עָם הָיִיתֶם וְעַתָּה עִם אֱלֹהִים וַאֲשֶׁר
לְפָנִים לֹא רַחֲמוּ וְעַתָּה מְרַחֲמִים:

10. 'asher l'phaniym lo'-`am heyiythem w'`atah `am 'Elohiym wa'asher l'phaniym lo' ruachmu w'`atah m'ruachmiym.

1Pe2:10 for you once were not a people, but now you are the people of **Elohim**; you had not received mercy, but now you have received mercy.

<2:10> οἱ ποτε οὐ λαὸς νῦν δὲ λαὸς θεοῦ, οἱ οὐκ ἠλεημένοι νῦν δὲ ἐλεηθέντες.

10 hoi pote ou laos nyn de laos theou, hoi ouk ēleēmenoi nyn de eleēthentes.

11
9W9A X44X7 Y9E7A 7E9WYXY 7E97Y 7Y9E9E4 7E9E9H 11
:W79 X497X7A

יֵאֱחָבִיבֵי אֲזַהֲרֵכֶם כְּגֵרִים וְתוֹשָׁבִים הַנְּזָרוּ מִתְאַוֹת הַבָּשָׂר
הַמְתַּגָּרוֹת בַּנֶּפֶשׁ:

11. chabiybay 'az'hiyr'kem k'geriym w'thoshabiym hinaz'ru mita'aoth habasar hamith'garoth banaphesh.

1Pe2:11 Beloved, I urge you as aliens and strangers to abstain from fleshly lusts which wage war against the soul.

<2:11> Ἀγαπητοί, παρακαλῶ ὡς παροίκους καὶ παρεπιδήμους ἀπέχεσθαι τῶν σαρκικῶν ἐπιθυμιῶν αἵτινες στρατεύονται κατὰ τῆς ψυχῆς·

11 Agapētoi, parakalō hōs paroikous kai parepidēmous apechesthai tōn sarkikōn epithymiōn haitines strateuontai kata tēs psychēs;

12
7Y9E9E4-4 Y9E9E Y9E7Y 7E9E9E4 Y9E9E4 Y9E9E9E4 Y9E9E9E4 12
9W4 X4X 9A97A 7Y9E9E 7E9E9E4X4 Y9E9E9E4 7E9E9E9E4
:7Y4 7E9E9E4 7Y9E9E4

יִבְוָהִיטִיבֵי דַרְכֵיכֶם בְּגוֹיִם לְמַעַן יִבִּיטוּ אֶל-מַעֲשֵׂיכֶם
הַטֹּבִים וַיִּכְבְּדוּ אֶת-הָאֱלֹהִים בְּיוֹם הַפְּקֻדָּה תַּחַת אֲשֶׁר
חִרְפוּ אֶתְכֶם כְּבַעֲלֵי אֹן:

12. w'heytiybu dar'k'kem baGoyim l'ma`an yabiytu 'el-ma`aseykem hatobiym wiykab'du 'eth-ha'Elohiym b'yom hap'qudah tachath 'asher cher'phu 'eth'kem k'pho`aley 'awen.

1Pe2:12 Keep your behavior excellent among the Gentiles, so that in the thing in which they slander you as evildoers, they may because of your good deeds, as they observe them, glorify **the Elohim** in the day of visitation.

<2:12> τὴν ἀναστροφὴν ὑμῶν ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἔχοντες καλήν, ἵνα, ἐν ᾧ καταλαλοῦσιν ὑμῶν ὡς κακοποιῶν ἐκ τῶν καλῶν ἔργων ἐποπτεύοντες δοξάσωσιν τὸν θεὸν ἐν ἡμέρᾳ ἐπισκοπῆς.

12 tēn anastrophēn hymōn en tois ethnesin echontes kalēn, hina, en hō katalalousin hymōn hōs kakopoiōn ek tōn kalōn ergōn epopteuontes doxasōsin ton theon en hēmerā episkopēs.

13
Y9E9E4-7Y4 Y9E9E4 Y9E9E4 X497-4Y4 Y9E9E9E4 13

וְהִקַּנְתֶּם לְכָל-פְּקֻדַת אָדָם לְמַעַן הָאָדוֹן אִם-לְמַלְךְ
כָּרְאוּ לְרֹאשׁ:

13. w'hikan`u l'kal-p'qudath 'adam l'ma`an ha'Adon 'im-lamele'k kara'uy laro'sh.

1Pe2:13 Submit yourselves for the Master's sake to every human institution, whether to a king as the one in authority,

<2:13> Ὑποτάγητε πάση ἀνθρωπίνῃ κτίσει διὰ τὸν κύριον, εἴτε βασιλεῖ ὡς ὑπερέχοντι,

13 Hypotagēte pasē anthrōpinē ktisei dia ton kyrion, eite basilei hōs hyperechonti,

וְהִקַּנְתֶּם לְכָל-פְּקֻדַת אָדָם לְמַעַן הָאָדוֹן אִם-לְמַלְךְ
יְדָאֵם לְמַשְׁלִימִים כָּרְאוּ לְשְׁלוּחִים מֵאֵתוֹ לְנִקְמַת פְּעֻלֵי אֹוֹן
וְלִתְהַלַּת עֲשִׂי טוֹב:

14. 'im-lamosh'liym kara'uy lash'luchiym me'ito l'niq'math po`aley 'awen w'lith'hilath `osey tob.

1Pe2:14 or to governors as sent by him for the punishment of evildoers and the praise of those who do right.

<2:14> εἴτε ἡγεμόσιν ὡς δι' αὐτοῦ πεμπομένοις εἰς ἐκδίκησιν κακοποιῶν ἔπαινον δὲ ἀγαθοποιῶν.

14 eite hēgemōsin hōs di' autou pempomenois eis ekdikēsīn kakopoiōn epainon de agathopoiōn;

טוֹב כִּי כֵן רָצוֹן אֱלֹהִים שְׁתַּעֲשׂוּ הַטּוֹב וְתִסְכְּרוּ אֶת-פִּי
אֲוֹלַת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אֵין-בָּם דָּעַת:

15. kiy ken r'tson 'Elohiym sheta`asu hatob w'this'k'ru 'eth-piy 'iueleth ha'anashiym 'asher 'eyn-bam da`ath.

1Pe2:15 For such is the will of Elohim that by doing right you may silence the ignorance of foolish men.

<2:15> ὅτι οὕτως ἐστὶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ἀγαθοποιοῦντας φημοῦν τὴν τῶν ἀφρόνων ἀνθρώπων ἀγνοσίαν,

15 hoti houtōs estin to thelēma tou theou agathopoiountas phimoun tēn tōn aphronōn anthrōpōn agnōsian,

טוֹב כִּי כֵן רָצוֹן אֱלֹהִים שְׁתַּעֲשׂוּ הַטּוֹב וְתִסְכְּרוּ אֶת-פִּי
אֲוֹלַת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אֵין-בָּם דָּעַת:

טוֹב כִּי כֵן רָצוֹן אֱלֹהִים שְׁתַּעֲשׂוּ הַטּוֹב וְתִסְכְּרוּ אֶת-פִּי
אֲוֹלַת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אֵין-בָּם דָּעַת:

16. kachaph'shiym w'lo'-k'ilu hay'thah lakem hachuph'shah l'mik'seh hara`ah kiy 'im-k'`ab'dey 'Elohiym.

1Pe2:16 Act as free men, and do not use your freedom as a covering for evil, but use it as bondslaves of Elohim.

<2:16> ὡς ἐλεύθεροι καὶ μὴ ὡς ἐπικάλυμμα ἔχοντες τῆς κακίας τὴν ἐλευθερίαν ἀλλ' ὡς θεοῦ δούλοι.

16 hōs eleutheroi kai mē hōs epikalymma echontes tēs kakias tēn eleutherian all' hōs theou douloi.

יְזַבְּחוּ כָבוֹד בְּכָל-אִישׁ אֶהְבֹּי אֶת הָאֱחָיִם יְרֵאֻי
אֶת-אֱלֹהִים כַּבְּדוּ אֶת הַמֶּלֶךְ:

17. nahagu kabod b'kal-'iysh 'ehebu 'eth ha'achiyim yir'u 'eth-'Elohiym kab'du 'eth hamele'h.

1Pe2:17 Honor all people, love the brotherhood, fear Elohim, honor the king.

<2:17> πάντας τιμήσατε, τὴν ἀδελφότητα ἀγαπάτε, τὸν θεὸν φοβεῖσθε, τὸν βασιλέα τιμᾶτε.

17 pantas timēsate, tēn adelphotēta agapate, ton theon phobeisthe, ton basilea timate.

יַחֲזִקְוּ הַטּוֹבִים וְהַעֲנִוּ בְלִבָּד כִּי אִם-גַּם לְפָנַי הָעֹקְשִׁים:
יַחֲזִקְוּ הַטּוֹבִים וְהַעֲנִוּ לְפָנַי אֲדֹנֵיכֶם בְּכָל-יְרֵאָה לֹא לְפָנַי

18. ha`abadiym hikan`u liph'ney 'adoneykem b'kal-yir'ah lo' liph'ney hatobiym w'ha`anawiym bil'bad kiy 'im-gam-liph'ney ha`iq'shiym.

1Pe2:18 Servants, be submissive to your masters with all respect, not only to those who are good and gentle, but also to those who are unreasonable.

<2:18> Οἱ οἰκέται ὑποτασσόμενοι ἐν παντὶ φόβῳ τοῖς δεσπόταις, οὐ μόνον τοῖς ἀγαθοῖς καὶ ἐπιεικέσιν ἀλλὰ καὶ τοῖς σκολιοῖς.

18 Hoi oiketai hypotassomenoi en panti phobō tois despotais, ou monon tois agathois kai epieikesin alla kai tois skoliois.

יֵטֵב כִּי חֶסֶד הוּא לְאִישׁ כִּי-יִשְׁבַּע מִמְרֹרִים וַיַּעֲנֶה חֲנָם
לְמַעַן יֵדַעַת הָאֱלֹהִים:

19. kiy chesed hu' la'iysh kiy-yis'ba` mam'roriym wiy`uneh chinam l'ma`an da`ath ha'Elohiym.

1Pe2:19 For this finds favor, if for the sake of conscience toward the Elohim a person bears up under sorrows when suffering unjustly.

<2:19> τοῦτο γὰρ χάρις εἰ διὰ συνείδησιν θεοῦ ὑποφέρει τις λύπας πάσχω·ν ἀδίκως.

19 touto gar charis ei dia syneidēsīn theou hypopherei tis lypas paschōn adikōs.

לְגַדּוּ יְזַבְּחוּ כָבוֹד בְּכָל-אִישׁ אֶהְבֹּי אֶת הָאֱחָיִם יְרֵאֻי
אֶת-אֱלֹהִים כַּבְּדוּ אֶת הַמֶּלֶךְ:

כִּי אִם-תִּחְטְאוּ וְסִבְלֹתֶם מִכּוֹת אֲגֵרוֹף מִה-תִּתְהַלְלוּ אַבְל
אִם-תַּעֲנוּ וְסִבְלֹתֶם בְּעֲשׂוֹתְכֶם הַטּוֹב הַסֵּד הוּא מִלְּפָנַי
אֱלֹהִים:

**20. kiy 'im-techet'u us'bal'tem makoth 'eg'roph mah-tith'halalu 'abal 'im-t`unu us'bal'tem
ba`asoth'kem hatob chesed hu' miliph'ney 'Elohiym.**

1Pe2:20 For what credit is there if, when you sin and are harshly treated, you endure it with patience?
But if when you do what is right and suffer for it you patiently endure it, this finds favor with **Elohim**.

<2:20> πολὺν γὰρ κλέος εἰ ἁμαρτάνοντες καὶ κολαφιζόμενοι ὑπομενεῖτε; ἀλλ' εἰ ἀγαθοποιούντες
καὶ πάσχοντες ὑπομενεῖτε, τοῦτο χάρις παρὰ θεῶ.

20 poion gar kleos ei hamartanontes kai kolaphizomenoi hypomeneite? all' ei agathopoioountes kai paschontes
hypomeneite, touto charis para theō.

21 כִּי לָזֹאת נִקְרְאתֶם כִּי גַם-הַמְּשִׁיחַ עָנָה בְּעַדְכֶם וְהִשְׁאִיר
לָכֶם מוֹפֵת לְלֶכֶת בְּעַקְבוֹתָיו:

**21. kiy lazo'th niq're'them kiy gam-haMashiyach `unah ba`ad'kem w'hish'iyr lakem mopheth
laleketh b`iq'bothayw.**

1Pe2:21 For you have been called for this purpose, since **the Mashiyach** also suffered for you, leaving
you an example for you to follow in His steps,

<2:21> εἰς τοῦτο γὰρ ἐκλήθητε, ὅτι καὶ Χριστὸς ἔπαθεν ὑπὲρ ὑμῶν ὑμῖν ὑπολιμπάνων
ὑπογραμμὸν ἵνα ἐπακολουθήσητε τοῖς ἰχνεσιν αὐτοῦ,

21 eis touto gar eklēthēte, hoti kai Christos epathen hyper hymōn hymin hypolimpanōn hypogrammon hina
epakolouthēsēte tois ichnesin autou,

22 כִּבְאֲשֶׁר לֹא הָמַס עֲשָׂה וְלֹא מִרְמָה בְּפִיו:
כִּי אִם-תִּחְטְאוּ וְסִבְלֹתֶם מִכּוֹת אֲגֵרוֹף מִה-תִּתְהַלְלוּ אַבְל
אִם-תַּעֲנוּ וְסִבְלֹתֶם בְּעֲשׂוֹתְכֶם הַטּוֹב הַסֵּד הוּא מִלְּפָנַי
אֱלֹהִים:

22. 'asher lo' chamas `asah w'lo' mir'mah b'phiyw.

1Pe2:22 who committed no sin, nor was any deceit found in His mouth;

<2:22> ὅς ἁμαρτίαν οὐκ ἐποίησεν οὐδὲ εὐρέθη δόλος ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ,

22 hos hamartian ouk epoiēsen oude heurethē dolos en tō stomati autou,

23 כִּי אִם-תִּחְטְאוּ וְסִבְלֹתֶם מִכּוֹת אֲגֵרוֹף מִה-תִּתְהַלְלוּ אַבְל
אִם-תַּעֲנוּ וְסִבְלֹתֶם בְּעֲשׂוֹתְכֶם הַטּוֹב הַסֵּד הוּא מִלְּפָנַי
אֱלֹהִים:

כִּבְאֲשֶׁר שָׁמַע חֲרָפְתּוֹ וְלֹא הִשְׁיב בְּעֲנָה וְלֹא גָעַר כִּי
אִם-מָסַר דִּינּוֹ לְשֹׁפֵט צָדִיק וְאֶת-חַטְאֹתָיו הוּא נִשְׂא

23. 'asher shama`cher'patho w'lo' heshiyb na`anah w'lo' ga`ar kiy 'im-masar diyno lashophet tsedeq w'eth-chato'thenu hu' nasa' big'wiyatho `al-ha`ets.

1Pe2:23 and while being reviled, He did not revile in return; while suffering, He uttered no threats, but kept entrusting Himself to Him who judges righteously;

<2:23> ὅς λοιδορούμενος οὐκ ἀντελοιδόρει πάσχων οὐκ ἠπέιλει, παρεδίδου δὲ τῷ κρίνοντι δικαίως·
23 hos loidoroumenos ouk anteloidorei, paschōn ouk ēpeilei, paredidou de tō krinonti dikaiōs;

כַּד לְמַעַן נַחֲיָה לְצַדִּיקָה אֲחֵרִי חָבַלְנוּ מִן-הַחֲטָאִים: 24

כַּד לְמַעַן נַחֲיָה לְצַדִּיקָה אֲחֵרִי חָבַלְנוּ מִן-הַחֲטָאִים:

24. I'ma`an nich'yeh lats'daqah 'acharey chadal'nu min-hachata'iyam.

1Pe2:24 and He Himself bore our sins in His body on the cross, so that we might die to sin and live to righteousness; for by His wounds you were healed.

<2:24> ὅς τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν αὐτὸς ἀνήνεγκεν ἐν τῷ σώματι αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ξύλον, ἵνα ταῖς ἁμαρτίαις ἀπογενόμενοι τῇ δικαιοσύνῃ ζήσωμεν, οὐ τῷ μώλωπι ἰάθητε.

24 hos tas hamartias hēmōn autos anēnegken en tō sōmati autou epi to xylon, hina tais hamartiais apogenomenoi tē dikaiosynē zēsōmen, hou tō mōlōpi iathēte.

כֹּה אֲשֶׁר בַּחֲבַרְתּוֹ נִרְפָּא לְכֶם כִּי הָיִיתֶם כְּצֹאן אֲבֹדוֹת
וְעַתָּה שׁוֹבְתֶם אֶל-הָרֹעָה פְּקִיד נַפְשֵׁיכֶם: 25

כֹּה אֲשֶׁר בַּחֲבַרְתּוֹ נִרְפָּא לְכֶם כִּי הָיִיתֶם כְּצֹאן אֲבֹדוֹת
וְעַתָּה שׁוֹבְתֶם אֶל-הָרֹעָה פְּקִיד נַפְשֵׁיכֶם:

25. 'asher bachaburatho nir'pa' lakem kiy heyiythem k'tso'n 'ob'doth w'atah shab'tem 'el-haro`eh p'qiyd naph'shotheykem.

1Pe2:25 For you were continually straying like sheep, but now you have returned to the Shepherd and Guardian of your souls.

<2:25> ἦτε γὰρ ὡς πρόβατα πλανώμενοι, ἀλλὰ ἐπεστράφητε νῦν ἐπὶ τὸν ποιμένα καὶ ἐπίσκοπον τῶν ψυχῶν ὑμῶν.

25 ēte gar hōs probata planōmenoi, alla epestraphēte nyn epi ton poimena kai episkopon tōn psychōn hymōn.

Chapter 3

1Pet3:1
כַּד לְמַעַן נַחֲיָה לְצַדִּיקָה אֲחֵרִי חָבַלְנוּ מִן-הַחֲטָאִים: 24

אִוְכַן אֲתַנְּה הַנְּשִׁים הַכֹּנְעֵנָה לַפְּנֵי בַעֲלֵיכֶן לְמַעַן

אֲשֶׁר-יִקְנֶה בְּאֵין-אִמֶּר וּדְבָרִים עַל-יְדֵי מַעֲשֵׂי הַנְּשִׁים מִי

נְשֵׁאִינָם שׁוֹמְעִים לַדְּבָר:

1. w'ken 'atenah hanashiym hikana`nah liph'ney ba`aleyken l'ma`an 'asher-yiqanu b'eyn-'omer ud'bariym `al-y'dey ma`asey hanashiym miy she'eynam shom`iym ladabar.

1Pe3:1 In the same way, you wives, be submissive to your own husbands so that even if any of them are disobedient to the word, they may be won without a word by the behavior of their wives,

<3:1> Ὁμοίως [αἱ] γυναῖκες, ὑποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ἵνα καὶ εἴ τινες ἀπειθοῦσιν τῷ λόγῳ, διὰ τῆς τῶν γυναικῶν ἀναστροφῆς ἀνευ λόγου κερδηθήσονται,

1 Homoiōs [hai] gynaikes, hypotassomenai tois idiois andrasin, hina kai ei tines apeithousin tō logō, dia tēs tōn gynaikōn anastrophēs aneu logou kerdēthēsontai,

אֵלֶיךָ יִשְׁמָעוּ וְיִשְׁמָעוּ אֵלֶיךָ כִּי תִשְׁמָעוּ אֵלֶיךָ
בְּבִרְאוֹתָם כִּי תִצְנַעְנָה לְכֶתֶת בְּיָרְאָה:

2. bir'otham kiy thits'na`nah leketh b'yir'ah.

1Pe3:2 as they observe your chaste and respectful behavior.

<3:2> ἐποπτεύσαντες τὴν ἐν φόβῳ ἀγνήν ἀναστροφὴν ὑμῶν.

2 eopteusantes tēn en phobō hagnēn anastrophēn hymōn.

גִּיבְיָאֲרֶכֶן אֶל־יְהִי מִבְּחֹיץ בְּמַחְלָפוֹת שִׁעָר וְעַד־י זָהָב
וּלְבִישׁת מַחְלָצוֹת:

3. uph'er'ken 'al-y'hiy mibachuts b'mach'l'photh se`ar wa`adiy zahab ul'biyshath machalatsoth.

1Pe3:3 Your adornment must not be merely external braiding the hair, and wearing gold jewelry, or putting on dresses;

<3:3> ὦν ἔστω οὐχ ὁ ἔξωθεν ἐμπλοκῆς τριχῶν καὶ περιθέσεως χρυσιῶν ἢ ἐνδύσεως ἱματίων κόσμος

3 hōn estō ouch ho exōthen emplokēs trichōn kai peritheseōs chrysiōn ē endyseōs himatiōn kosmos

דְּכִי אִם־הֶאָדָם הַצָּפוֹן פְּנִימָה בְּרוּחַ עֲנָנָה וְהַשְּׂקֵט אֲשֶׁר
לֹא יִכְלָה הוּא יִקָּר בְּעֵינַי אֶל־הֵימָן:

4. kiy 'im-ha'adam hatsaphun p'niymah b'ruach `anawah w'hash'qet 'asher lo' yik'leh hu' yaqar b'eyney 'Elohiym.

1Pe3:4 but let it be the hidden person of the heart, with the imperishable quality of a gentle and quiet spirit, which is precious in the sight of Elohim.

<3:4> ἀλλ' ὁ κρυπτός τῆς καρδίας ἀνθρώπος ἐν τῷ ἀφθάρτῳ τοῦ πραέως καὶ ἡσυχίου πνεύματος, ὃ ἐστὶν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ πολυτελής.

4 all' ho kryptos tēs kardias anthrōpos en tō aphthartō tou praeōs kai hēsychiou pneumatōs, ho estin enōpion tou theou polyteles.

אֵלֶיךָ יִשְׁמָעוּ וְיִשְׁמָעוּ אֵלֶיךָ כִּי תִשְׁמָעוּ אֵלֶיךָ
כִּי תִצְנַעְנָה לְכֶתֶת בְּיָרְאָה:

לְאֵלֵהֶם בְּהִכְנָעַן לְפָנַי בַּעֲלֵיהֶן:

הַכִּי כֵן הִתְקַנְשׁוּ לְפָנִים גַּם-הַנְּשִׂים הַקְּדוֹת הַמִּיחָלוֹת
לְאֵלֵהֶם בְּהִכְנָעַן לְפָנַי בַּעֲלֵיהֶן:

5. kiy ken hith'qash'tu l'phaniym gam-hanashiym haq'doshoth ham'yachaloth l'Elohiym b'hikan'an liph'ney ba'aleyhen.

1Pe3:5 For in this way in former times the holy women also, who hoped in **Elohim**, used to adorn themselves, being submissive to their own husbands;

<3:5> οὕτως γάρ ποτε καὶ αἱ ἅγαι γυναῖκες αἱ ἐλπίζουσαι εἰς θεὸν ἐκόσμουν ἑαυτὰς ὑποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν,

5 houtōs gar pote kai hai hagiai gynaikes hai elpizousai eis theon ekosmoun heautas hypotassomenai tois idiois andrasin,

וְכַשְׂרָה אֲשֶׁר שָׁמְעָה בְּקוֹל אַבְרָהָם וַתִּקְרָא-לוֹ אָדוֹן אֲשֶׁר
אַתָּן הַיִּיתֶן לָהּ לְבָנוֹת בַּעֲשׂוֹתֶכֶן הַטּוֹב וְלֹא תִירָאנָה
מִפְחָד:

וְכַשְׂרָה אֲשֶׁר שָׁמְעָה בְּקוֹל אַבְרָהָם וַתִּקְרָא-לוֹ אָדוֹן אֲשֶׁר
אַתָּן הַיִּיתֶן לָהּ לְבָנוֹת בַּעֲשׂוֹתֶכֶן הַטּוֹב וְלֹא תִירָאנָה
מִפְחָד:

6. k'Sarah 'asher sham'`ah b'qol 'Ab'raham watiq'ra'-lo 'adon 'asher 'aten heyiythen lah l'banoth ba'asoth'ken hatob w'lo' thiyre'nah mipachad.

1Pe3:6 just as Sarah obeyed Abraham, calling him master, and you have become her children if you do what is right without being frightened by any fear.

<3:6> ὡς Σάρρα ὑπήκουσεν τῷ Ἀβραὰμ κύριον αὐτὸν καλοῦσα, ἧς ἐγενήθητε τέκνα ἀγαθοποιούσαι καὶ μὴ φοβούμεναι μηδεμίαν πτόησιν.

6 hōs Sarra hypēkousen tō Abraam kyrion auton kalousa, hēs egenēthēte tekna agathopiousai kai mē phoboumenai mēdemian ptoēsīn.

זוֹכֵן אַתֶּם הָאֲנָשִׁים שָׁבוּ עִמָּהֶן בַּתְּבוּנָה כִּי-כֹלֵי הַרְפָּה
הָאִשָּׁה וַתִּתְנוּ-לָהּ כְּבוֹד כִּי גַם-לָהֶן יֵשׁ-חֶלֶק בְּבִחְלַת מַתָּנַת
הַחַיִּים פֶּן-תִּכְלְאוּ מִתְּפִלוֹתֵיכֶם:

זוֹכֵן אַתֶּם הָאֲנָשִׁים שָׁבוּ עִמָּהֶן בַּתְּבוּנָה כִּי-כֹלֵי הַרְפָּה
הָאִשָּׁה וַתִּתְנוּ-לָהּ כְּבוֹד כִּי גַם-לָהֶן יֵשׁ-חֶלֶק בְּבִחְלַת מַתָּנַת
הַחַיִּים פֶּן-תִּכְלְאוּ מִתְּפִלוֹתֵיכֶם:

7. w'ken 'atem ha'anashiym sh'bu `imihen bith'bunah kiy-k'liy rapheh ha'ishah uth'nu-lah kabod kiy gam-lahen yesh-cheleq b'nachalath mat'nath hachayiym pen-tikal'u mit'philotheykem.

1Pe3:7 You husbands in the same way, live with your wives in an understanding way, as with someone weaker, since she is a woman; and show her honor as a fellow heir of the grace of life, so that your prayers will not be hindered.

<3:7> Οἱ ἄνδρες ὁμοίως, συνοικοῦντες κατὰ γνώσιν ὡς ἀσθενεστέρῳ σκεύει τῷ γυναικείῳ, ἀπονέμοντες τιμὴν ὡς καὶ συγκληρονόμοις χάριτος ζωῆς εἰς τὸ μὴ ἐγκόπτεσθαι τὰς προσευχὰς ὑμῶν.

7 Hoi andres homoiōs, synoikountes kata gnōsin hōs asthenesterō skeuei tō gynaikeiō, apnemontes timēn hōs kai syglēronomois charitos zōēs eis to mē egkoptesthai tas proseuchas hymōn.

כְּגַם כְּמַחְמֵחַ כְּלוֹן אֶחָד שְׁוֹמֵר מַעֲלָה יְכַבֵּר 8
 חֲסוּף דַבָּר הָיוּ בְלִבְכֶם לֵב אֶחָד בַּעֲלֵי הַמַּלְאָה אֲהַבֵי
 הָאֲחִים רַחֲמָנִים וְשִׁפְלִי רֹחַ:

8. w'soph dabar heyu kul'kem leb 'echad ba`aley chem'lah 'ohabey ha'achiyim rachamaniym w'shiph'ley ruach.

1Pe3:8 To sum up, all of you be harmonious, sympathetic, brotherly, kindhearted, and humble in spirit;

<3:8> Τὸ δὲ τέλος πάντες ὁμόφρονες, συμπαθεῖς, φιλάδελφοι, εὐσπλαγχοι, ταπεινόφρονες,

8 To de telos pantes homophrones, sympatheis, philadelphoi, eusplagchnoi, tapeinophrones,

כַּי אִתְּחַיֵּי אֶחָד שְׁוֹמֵר מַעֲלָה יְכַבֵּר 9
 יְוָדָה לְאָחֵיךָ אֲלֵיךָ אֶתְּחַיֵּי אֶחָד שְׁוֹמֵר מַעֲלָה יְכַבֵּר 9
 אֶתְּחַיֵּי אֶחָד שְׁוֹמֵר מַעֲלָה יְכַבֵּר 9
 ט אַל-תִּשְׁלְמוּ רָעָה תַחַת רָעָה וְלֹא תִּחַתֵּן תַּחַת חַרְפָּה כִּי
 אִם-תִּבְרַכּוּ מִפְּנֵי שְׂדֵי-רָעִים אַתֶּם שְׂלָזָאת נִקְרְאתֶם שֶׁתִּירְשׁוּ
 אֶת-הַבְּרָכָה:

9. 'al-t'shal'mu ra`ah tachath ra`ah w'lo' cher'pah tachath cher'pah kiy 'im-t'bareku mip'ney shenyod`iyim 'atem shelazo'th niq're'them shetiyr'shu 'eth-hab'rakah.

1Pe3:9 not returning evil for evil or insult for insult, but giving a blessing instead; for you were called for the very purpose that you might inherit a blessing.

<3:9> μὴ ἀποδίδόντες κακὸν ἀντὶ κακοῦ ἢ λοιδορίαν ἀντὶ λοιδορίας, τούναντίον δὲ εὐλογοῦντες ὅτι εἰς τοῦτο ἐκλήθητε ἵνα εὐλογίαν κληρονομήσητε.

9 mē apodidontes kakon anti kakou ē loidorian anti loidorias, tounantion de eulogountes hoti eis touto eklēthēte hina eulogian klēronomēsēte.

אֵלֵיךָ אֶתְּחַיֵּי אֶחָד שְׁוֹמֵר מַעֲלָה יְכַבֵּר 10
 אֶתְּחַיֵּי אֶחָד שְׁוֹמֵר מַעֲלָה יְכַבֵּר 10
 אֶתְּחַיֵּי אֶחָד שְׁוֹמֵר מַעֲלָה יְכַבֵּר 10

יְכִי הָאֵישׁ הַחַפֵּץ חַיִּים אֲהֵב יָמִים לְרֵאוֹת טוֹב יָצֹר
 לְשׁוֹנוֹ מַרְעַ וּשְׂפָתָיו מִדְבַּר מֵרָמָה יִסוֹר מַרְעַ וְיַעֲשֶׂה טוֹב
 יְבַקֵּשׁ שְׁלוֹם וְיִרְדְּפֵהוּ:

10. kiy ha'iysh hechaphets chayiyim 'oheb yamiym lir'oth tob yitsor l'shono mera` us'phathayw midaber mir'mah yasur mera` w'ya`aseh-tob y'baqesh shalom w'yir'd'phehu.

1Pe3:10 For, "The one who desires life, to love and see good days, must keep his tongue from evil and his lips from speaking deceit.

<3:10> ὁ γὰρ θέλων ζωὴν ἀγαπᾶν καὶ ἰδεῖν ἡμέρας ἀγαθὰς παυσάτω τὴν γλῶσσαν ἀπὸ κακοῦ καὶ χεῖλη τοῦ μὴ λαλῆσαι δόλον,

10 ho gar thelōn zōēn agapan kai idein hēmeras agathas pausatō tēn glōssan apo kakou kai cheilē tou mē lalēsai dolon,

יֵאָכֶּיֶן עֵינָיו יִהְיֶה אֶל-צְדִיקִים וְאִזְנָיו אֶל-שׁוֹעֲתִים: 11

11. kiy-`eyney Yahúwah 'el-tsadiyqiym w'az'nayw 'el-shaw'`atham.

1Pe3:11 "He must turn away from evil and do good; he must seek peace and pursue it.

<3:11> ἐκκλινάτω δὲ ἀπὸ κακοῦ καὶ ποιησάτω ἀγαθόν, ζητησάτω εἰρήνην καὶ διωξάτω αὐτήν·

11 ekklinatō de apo kakou kai poiēsato agathon, zētēsato eirēnēn kai diōxato autēn;

יְבֹכְיִי יִהְיֶה בְּעֵשִׂי רָע: 12

12. uph'ney Yahúwah b'`osey ra`.

1Pe3:12 "For the eyes of אֵינָיו are toward the righteous, and his ears attend to their prayer, but the face of אֵינָיו is against those who do evil.

<3:12> ὅτι ὀφθαλμοὶ κυρίου ἐπὶ δικαίους καὶ ὦτα αὐτοῦ εἰς δέησιν αὐτῶν, πρόσωπον δὲ κυρίου ἐπὶ ποιούντας κακά.

12 hoti ophthalmoi kyriou epi dikaiou kai ōta autou eis deēsin autōn, prosōpon de kyriou epi poiountas kaka.

יִגְוִמִי יִרְעֶ לְכֶם אִם-תִּקְנֵאוּ לַעֲשׂוֹת הַטּוֹב: 13

13. umiy yare`a lakem 'im-t`qan'u la`asoth hatob.

1Pe3:13 Who is there to harm you if you prove zealous for what is good?

<3:13> Καὶ τίς ὁ κακῶσων ὑμᾶς ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ ζηλωταὶ γένησθε;

13 Kai tis ho kakōsōn hymas ean tou agathou zelōtai genēsthe?

יֵאָכֶּיֶן עֵינָיו יִהְיֶה אֶל-צְדִיקִים וְאִזְנָיו אֶל-שׁוֹעֲתִים: 14

יְבֹכְיִי יִהְיֶה בְּעֵשִׂי רָע: 12

14. w'ash'reykem gam 'im-t`unu l'ma`an hats'daqah raq-mora'am lo'-thiyr'u w'lo' tha`ariytsu.

1Pe3:14 But even if you should suffer for the sake of righteousness, you are blessed. And do not fear their intimidation, and do not be troubled,

<3:14> ἀλλ' εἰ καὶ πάσχοιτε διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι. τὸν δὲ φόβον αὐτῶν μὴ φοβηθῆτε μηδὲ παραχθῆτε,

14 all' ei kai paschoite dia dikaiosynēn, makarioi. ton de phobon autōn mē phobēthēte mēde tarachthēte,

מִשְׁפָּחָא דְּמַכְרִיּוֹתֵי דְּדִיקָיוּסְיָנָהּ, מַכְרִיּוֹתֵי. תּוֹן דֵּי פְּהוֹבּוֹן אוֹתוֹן מִי פְּהוֹבֵתְהֵתֵי מֵדֵי תַרְאֲחַתְהֵתֵי, 15
מִשְׁפָּחָא דְּמַכְרִיּוֹתֵי דְּדִיקָיוּסְיָנָהּ, מַכְרִיּוֹתֵי תּוֹן דֵּי פְּהוֹבּוֹן אוֹתוֹן מִי פְּהוֹבֵתְהֵתֵי מֵדֵי תַרְאֲחַתְהֵתֵי, 15
מִשְׁפָּחָא דְּמַכְרִיּוֹתֵי דְּדִיקָיוּסְיָנָהּ, מַכְרִיּוֹתֵי תּוֹן דֵּי פְּהוֹבּוֹן אוֹתוֹן מִי פְּהוֹבֵתְהֵתֵי מֵדֵי תַרְאֲחַתְהֵתֵי, 15

טו אַתְּ-יְהוָה אֱלֹהִים אַתּוֹ תְּקַדִּישׁוּ בְּלִבְבְּכֶם וְהִיוּ נְכֹנִים
תְּמִיד לְהַשִּׁיב דָּבָר בְּעַנְוָה וּבִירְאָה לְכָל-מְבַקֵּשׁ מֵאַתְּכֶם
חֲשׁוֹבִין הַתּוֹחֲלֵת אֲשֶׁר בְּקֶרְבְּכֶם:

15. 'eth-Yahúwah 'Elohiym 'otho thaq'diyshu bil'bab'kem wih'yu n'koniym tamiyd l'hashiyb dabar ba'anawah ub'yir'ah l'kal-m'baqesh me'it'kem chesh'bon hatocheleth 'asher b'qir'b'kem.

1Pe3:15 but sanctify the Mashiyach as Master in your hearts, always being ready to make a defense to everyone who asks you to give an account for the hope that is in you, yet with gentleness and reverence;

<3:15> κύριον δὲ τὸν Χριστὸν ἀγιάσατε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, ἔτοιμοι ἀεὶ πρὸς ἀπολογίαὶν παντὶ τῷ αἰτοῦντι ὑμᾶς λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν ἐλπίδος,

15 kyrion de ton Christon hagiassate en tais kardiais hymōn, hetoimoi aei pros apologian panti tō aitounti hymas logon peri tēs en hymin elpidos,

מִשְׁפָּחָא דְּמַכְרִיּוֹתֵי דְּדִיקָיוּסְיָנָהּ, מַכְרִיּוֹתֵי תּוֹן דֵּי פְּהוֹבּוֹן אוֹתוֹן מִי פְּהוֹבֵתְהֵתֵי מֵדֵי תַרְאֲחַתְהֵתֵי, 16
מִשְׁפָּחָא דְּמַכְרִיּוֹתֵי דְּדִיקָיוּסְיָנָהּ, מַכְרִיּוֹתֵי תּוֹן דֵּי פְּהוֹבּוֹן אוֹתוֹן מִי פְּהוֹבֵתְהֵתֵי מֵדֵי תַרְאֲחַתְהֵתֵי, 16
מִשְׁפָּחָא דְּמַכְרִיּוֹתֵי דְּדִיקָיוּסְיָנָהּ, מַכְרִיּוֹתֵי תּוֹן דֵּי פְּהוֹבּוֹן אוֹתוֹן מִי פְּהוֹבֵתְהֵתֵי מֵדֵי תַרְאֲחַתְהֵתֵי, 16

טז רִוּחַ נְכוֹן יְהִי לָכֶם לְמַעַן יִבְשׁוּ הַמְּנַאֲצִים דְּרַבְּכֶם
הַטּוֹבָה בַּמְּשִׁיחַ לְהַלְשִׁין אֶתְכֶם כְּפִעְלֵי אֲוֹן:

16. ruach nakon y'hiy lakem l'ma'an yeboshu ham'na'atsiym dar'k'kem hatobah baMashiyach l'hal'shiyn 'eth'kem k'pho'aley 'awen.

1Pe3:16 and keep a good conscience so that in the thing in which you are slandered, those who revile your good behavior in the Mashiyach will be put to shame.

<3:16> ἀλλὰ μετὰ πραύτητος καὶ φόβου, syneidēsīn echontes agathēn, hina en hō katalaleisthe kataischynthōsin hoi epēreazontes hymōn tēn agathēn en Christō anastrophēn.

16 alla meta prautētos kai phobou, syneidēsīn echontes agathēn, hina en hō katalaleisthe kataischynthōsin hoi epēreazontes hymōn tēn agathēn en Christō anastrophēn.

יז כִּי טוֹב לָכֶם אֲשֶׁר תִּעֲנֶנּוּ בְּרַצוֹן אֱלֹהִים בְּעֲשׂוֹתְכֶם
הַטּוֹב מִשְׁתַּעֲנֶנּוּ בְּעֲשׂוֹתְכֶם רָע:

17. kiy tob lakem 'asher t`unu bir'tson 'Elohiym ba`asoth'kem hatob mishet`unu ba`asoth'kem ra`.

1Pe3:17 For it is better, if Elohim should will it so, that you suffer for doing what is right rather than for doing what is wrong.

<3:17> κρείττον γὰρ ἀγαθοποιούοντας, εἰ θέλοι τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, πάσχειν ἢ κακοποιούοντας.

17 kreitton gar agathopoioountas, ei theloi to thelēma tou theou, paschein ē kakopoioountas.

18 כַּי גַּם־הַמְּשִׁיחַ מֵת פַּעַם אַחַת עַל־חַטְאֵינוּ הַצְּדִיק
 18 כַּי גַּם־הַמְּשִׁיחַ מֵת פַּעַם אַחַת עַל־חַטְאֵינוּ הַצְּדִיק
 18 כַּי גַּם־הַמְּשִׁיחַ מֵת פַּעַם אַחַת עַל־חַטְאֵינוּ הַצְּדִיק

יַחַד כִּי גַם־הַמְּשִׁיחַ מֵת פַּעַם אַחַת עַל־חַטְאֵינוּ הַצְּדִיק
 בְּעַד הַרְשָׁעִים לְקָרֵב אֶתְנוּ אֶל־הָאֱלֹהִים הַיּוֹמֵת בְּבִשְׂרָ
 וַיְחִי בְרוּחַ:

18. kiy gam-haMashiyach meth pa`am 'achath `al-chato'theyneu hatsadiyq b`ad har'sha`iym l'qareb 'othanu 'el-ha'Elohiym humath babasar way'chiy baruach.

1Pe3:18 For the **Mashiyach** also died for sins once for all, the just for the unjust, so that He might bring us to the **Elohim**, having been put to death in the flesh, but made alive in the spirit;

<3:18> ὅτι καὶ Χριστὸς ἅπαξ περὶ ἁμαρτιῶν ἔπαθεν, δίκαιος ὑπὲρ ἀδίκων, ἵνα ὑμᾶς προσαγάγη τῷ θεῷ θανατωθεὶς μὲν σαρκὶ ζῶοποιηθεὶς δὲ πνεύματι·

18 hoti kai Christos hapax peri hamartiōn epathen, dikaios hyper adikōn, hina hymas prosagagē tō theō thanatōtheis men sarki zōopoiētheis de pneumati;

19 יֵטוּבְכֵן הַלֵּךְ וַיְקַרְא לְרוּחֹת אַנְשֵׁר בַּמְּשָׁמַר:
 19 יֵטוּבְכֵן הַלֵּךְ וַיְקַרְא לְרוּחֹת אַנְשֵׁר בַּמְּשָׁמַר:
 19 יֵטוּבְכֵן הַלֵּךְ וַיְקַרְא לְרוּחֹת אַנְשֵׁר בַּמְּשָׁמַר:

19. ub'ken hala'k wayiq'ra' laruchoth 'asher bamish'mar.

1Pe3:19 in which also He went and made proclamation to the spirits now in prison,

<3:19> ἐν ᾧ καὶ τοῖς ἐν φυλακῇ πνεύμασιν πορευθεὶς ἐκήρυξεν,

19 en hō kai tois en phylakē pneumasin poreutheis ekēryxen,

20 כַּאֲשֶׁר לְפָנִים לֹא הָאֱמִינוּ כַּאֲשֶׁר חָכְהָ אֱלֹהִים בְּאֵרֶךְ
 20 כַּאֲשֶׁר לְפָנִים לֹא הָאֱמִינוּ כַּאֲשֶׁר חָכְהָ אֱלֹהִים בְּאֵרֶךְ
 20 כַּאֲשֶׁר לְפָנִים לֹא הָאֱמִינוּ כַּאֲשֶׁר חָכְהָ אֱלֹהִים בְּאֵרֶךְ

אֲפֹ בַיְמֵי נֹחַ בְּהַעֲשׂוֹת הַתְּבָה אַנְשֵׁר נִמְלְטוּ אֵלֶיהָ מִעֲטִים
 וְהֵם שָׁמְנָה נִפְשֹׁת מִן־הַמַּיִם:

20. 'asher l'phaniym lo' he'emiyneu ka'asher chikah 'Elohiym b'ore'k 'apo biymey Noach b'he'asoth hatebah 'asher nim'l'tu 'eleyha m'`atiym w'hem sh'moneh n'phashoth min-hamayim.

1Pe3:20 who once were disobedient, when the patience of **Elohim** kept waiting in the days of Noah, during the construction of the ark, in which a few, that is, eight persons, were brought safely through the water.

<3:20> ἀπειθήσασιν ποτε ὅτε ἀπεξεδέχετο ἡ τοῦ θεοῦ μακροθυμία ἐν ἡμέραις Νῶε κατασκευαζομένης κιβωτοῦ εἰς ἣν ὀλίγοι, τοῦτ' ἔστιν ὀκτὼ ψυχαί, διεσώθησαν δι' ὕδατος.

20 apeithēsasīn pote hote apexedecheto hē tou theou makrothymia en hēmerais Nōe kataskeuazomenēs kibōtou eis hēn oligoi, tout' estin oktō psychai, diesōthēsan di' hydatos.

כָּל־מַעֲשֵׂי־יְדֵי־כַפְּתָיִם אֲנִי מְשַׁלֵּם לָךְ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף 21
 מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף
 חַיִּים וְחַיִּים אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף

כִּי־וְהוּא הַמּוֹת הַטְּבִילָה אֲשֶׁר כָּעֵת תּוֹשִׁיעַ גַּם־אֶתְכֶם לֹא
 לְהַסִּיר חֵלְאֵת הַבְּשָׂר כִּי אִם־לְשֹׂאֵל־לָנוּ מֵאֵת אֱלֹהִים
 רוּחַ שְׂלֵמָה עַל־יְדֵי הַקָּמַת יְהוֹשִׁיעַ הַמְּשִׁיחַ:

21. w'hu' d'muth hat'biylah 'asher ka`eth toshiy`a gam-'eth'kem lo' l'hasiyr chel'ath habasar kiy 'im-lish'al-lanu me'eth 'Elohiym ruach sh'lemah `al-y'dey haqamath Yahushua haMashiyach.

1Pe3:21 Corresponding to that, baptism now saves you not the removal of dirt from the flesh, but an appeal to Elohim for a good conscience through the resurrection of Yahushua the Mashiyach,

<3:21> ὁ καὶ ὑμᾶς ἀντίτυπον νῦν σώζει βάπτισμα, οὐ σαρκὸς ἀπόθεσις ρύπου ἀλλὰ συνειδήσεως ἀγαθῆς ἐπερώτημα εἰς θεόν, δι' ἀναστάσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ,

21 ho kai hymas antitypon nyn sōzei baptyisma, ou sarkos apothesis hrypou alla syneidēseōs agathēs eperōtēma eis theon, di' anastaseōs Iēsou Christou,

כִּי־אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף 22
 מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף

כִּי־אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף
 הַמְּלֵאכִים וְהַגְּבוּרֹת:

22. 'asher `abar hashamay'mah wayesheb liymiyn 'Elohiym wayikan`u mipanayw hamal'akiym w'har'shuyoth w'hag'buroth.

1Pe3:22 who is at the right hand of Elohim, having gone into heaven, after angels and authorities and powers had been subjected to Him.

<3:22> ὃς ἐστὶν ἐν δεξιᾷ [τοῦ] θεοῦ πορευθεὶς εἰς οὐρανὸν ὑποταγέντων αὐτῷ ἀγγέλων καὶ ἐξουσιῶν καὶ δυνάμεων.

22 hos estin en dexiā [tou] theou poreutheis eis ouranon hypotagentōn autō aggelōn kai exousiōn kai dunameōn.

Chapter 4

אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף 1Pet4:1
 מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף
 חַיִּים וְחַיִּים אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף

אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף אֲנִי מְשַׁלֵּם לְךָ כִּי־אֵין־לִי־כֶסֶף
 גַּם־אֶתְּם מְזִינִים בַּדַּעַת הַהִיא כִּי הַמְּעַנָּה בַּבְּשָׂר חַדַּל
 לְחַטּוֹא:

1. w`atah ka'asher `unah haMashiyach ba`adenu babasar ken heyu gam-'atem m'zuyaniym bada`ath hahiy' kiy ham`uneh babasar chadal lachato'.

1Pe4:1 Therefore, since **the Mashiyach** has suffered in the flesh, arm yourselves also with the same purpose, because he who has suffered in the flesh has ceased from sin,

<4:1> Χριστοῦ οὖν παθόντος σαρκὶ καὶ ὑμεῖς τὴν αὐτὴν ἔννοιαν ὀπλίσασθε, ὅτι ὁ παθὼν σαρκὶ πέπαυται ἁμαρτίας

1 Christou oun pathontos sarki kai hymeis tēn autēn ennoian hoplisasthe, hoti ho pathōn sarki pepautai hamartias

כַּעַשׂוּתֵי הַבָּשָׂר וְכַעַשׂוּתֵי הַבָּשָׂר כִּי אֵלֹהִים לֹא תַחֲיוּ עוֹד לְתַאֲזוֹת בְּנֵי אָדָם כִּי אִם-לְרִצּוֹן אֱלֹהִים כָּל-יְמֵי חַיֵּיְכֶם עוֹד בְּבָשָׂר׃

2. l'ma`an `asher lo' thich'yu `od l'tha'aoth b'ney `adam kiy `im-lir'tson 'Elohiym kal-y'mey heyoth'kem `od babasar.

1Pe4:2 so as to live the rest of the time in the flesh no longer for the lusts of men, but for the will of **Elohim.**

<4:2> εἰς τὸ μηκέτι ἀνθρώπων ἐπιθυμίαις ἀλλὰ θελήματι θεοῦ τὸν ἐπίλοιπον ἐν σαρκὶ βιώσαι χρόνον.

2 eis to mēketi anthrōpōn epithymiais alla thelēmati theou ton epiloipon en sarki biōsai chronon.

גַּפֵּי רַב לָנוּ עָשׂוֹת כְּחַפְזֵי הַגּוֹיִם בְּיָמֵי הָרָאשׁוֹנִים יְמֵי לְכַתְּנֵנוּ בְּדַרְכֵי זָמָה וּבְתַאֲזוֹת כָּסְבָאֵי יַיִן וְזֶלְלֵי בָשָׂר וְרֹדְפֵי שִׁכָּר וְתוֹעֵבוֹת עֲבוֹדַת הָאֱלֹהִימוֹ׃

גַּפֵּי רַב לָנוּ עָשׂוֹת כְּחַפְזֵי הַגּוֹיִם בְּיָמֵי הָרָאשׁוֹנִים יְמֵי לְכַתְּנֵנוּ בְּדַרְכֵי זָמָה וּבְתַאֲזוֹת כָּסְבָאֵי יַיִן וְזֶלְלֵי בָשָׂר וְרֹדְפֵי שִׁכָּר וְתוֹעֵבוֹת עֲבוֹדַת הָאֱלֹהִימוֹ׃

3. kiy rab lanu `asoth k'chephets haGoyim bayamiym hari'shoniym y'mey lek'tenu b'dar'key zimah ub'tha'aoth k'sob'ey yayin w'zolaley basar w'rod'phey shekar w'tho`aboth `abodath ha'eliylyim.

1Pe4:3 For the time already past is sufficient for you to have carried out the desire of the Gentiles, having pursued a course of sensuality, lusts, drunkenness, carousing, drinking parties and abominable idolatries.

<4:3> ἀρκετὸς γὰρ ὁ παρεληλυθὼς χρόνος τὸ βούλημα τῶν ἐθνῶν κατειργάσθαι πεπορευμένους ἐν ἀσελγείαις, ἐπιθυμίαις, οἰνοφλυγίαις, κώμοις, πότοις καὶ ἀθεμίτοις εἰδωλολατρίαις.

3 arketos gar ho parelēlythōs chronos to boulēma tōn ethnōn kateirgasthai peporeumenous en aselgeiais, epithymiais, oinophlygiais, kōmois, potois kai athemitois eidōlolatriais.

דָּוְעַל-זֹאת תִּמְהָיִם הִמָּה וּמִגְדָּפִים כִּי לֹא-תָרוּצוּ עִמָּהֶם לְהִיּוֹת שְׂטוּפִים בְּזָמָה כְּמוֹהֶם׃

דָּוְעַל-זֹאת תִּמְהָיִם הִמָּה וּמִגְדָּפִים כִּי לֹא-תָרוּצוּ עִמָּהֶם לְהִיּוֹת שְׂטוּפִים בְּזָמָה כְּמוֹהֶם׃

4. w'`al-zo'th t'mehiyim hemah um'gad'phiym kiy lo'-tharutsu `imahem lih'yoth sh'tuphiym b'zimah k'mohem.

1Pe4:4 In all this, they are surprised that you do not run with them into the same excesses of dissipation, and they malign you;

<4:4> ἐν ᾧ ξενίζονται μὴ συντρέχόντων ὑμῶν εἰς τὴν αὐτὴν τῆς ἀσωτίας ἀνάχυσιν βλασφημοῦντες,
4 en hō xenizontai mē syntrechontōn hymōn eis tēn autēn tēs asōtias anachysin blasphemountes,

מִכֹּחַ מִשְׁמַעְתֶּם מִלֹּא מִשְׁמַעְתֶּם מִשְׁמַעְתֶּם מִשְׁמַעְתֶּם מִשְׁמַעְתֶּם מִשְׁמַעְתֶּם 5
הֲאִשְׁפָּר יִתְנֶנּוּ חֹשְׁבוֹן לְפָנָי הַעֲתִיד לְשִׁפֹּט הַחַיִּים וְהַמֵּתִים:

5. 'asher yit'nu chesh'bon liph'ney he`athiyd lish'pot hachayiym w'hamethiyim.

1Pe4:5 but they will give account to Him who is ready to judge the living and the dead.

<4:5> οὐ ἀποδώσουσιν λόγον τῷ ἐτοιμῶς ἔχοντι κρίναι ζῶντας καὶ νεκρούς.

5 hoi apodōsousin logon tō hetoimōs echonti krinai zōntas kai nekrous.

וְכִי עַל-כֵּן הַתְּבַשְּׂרוּ גַם-הַמֵּתִים לְמַעַן יְדוּגוּ בַּבְּשָׂר
כְּבָנֵי-אָדָם וְיַחֲיוּ בְרוּחַ כְּדָרֶךְ אֱלֹהִים: 6
וְכִי עַל-כֵּן הַתְּבַשְּׂרוּ גַם-הַמֵּתִים לְמַעַן יְדוּגוּ בַּבְּשָׂר
כְּבָנֵי-אָדָם וְיַחֲיוּ בְרוּחַ כְּדָרֶךְ אֱלֹהִים:

6. kiy `al-ken hith'bas'ru gam-hamethiyim l'ma`an yidonu babasar kib'ney-'adam w'yich'yu baruach k'dere'k 'Elohiym.

1Pe4:6 For the gospel has for this purpose been preached even to those who are dead, that though they are judged in the flesh as men, they may live in the spirit according to the will of Elohim.

<4:6> εἰς τοῦτο γὰρ καὶ νεκροῖς εὐηγγελίσθη, ἵνα κριθῶσι μὲν κατὰ ἀνθρώπους σαρκὶ ζῶσι δὲ κατὰ θεὸν πνεύματι.

6 eis touto gar kai nekrois euēggesthē, hina krithōsi men kata anthrōpous sarki zōsi de kata theon pneumatī.

זֶהוּ קֵץ הַכֹּל קָרֵב לְכֵן הָיוּ צְנוּעִים וְיַעֲרִים לְהַתְּפַלֵּל:
זֶהוּ קֵץ הַכֹּל קָרֵב לְכֵן הָיוּ צְנוּעִים וְיַעֲרִים לְהַתְּפַלֵּל: 7

7. hen qets hakol qareb laken heyu ts'nu`iyim w`eriyim l'hith'palel.

1Pe4:7 The end of all things is near; therefore, be of sound judgment and sober spirit for the purpose of prayer.

<4:7> Πάντων δὲ τὸ τέλος ἤγγικεν. σωφρονήσατε οὖν καὶ νήψατε εἰς προσευχάς·

7 Pantōn de to telos ēggiken. sōphronēsate oun kai nēpsate eis proseuchas;

חֻקָּהֶם כָּל-דְּבַר אֲהָבּוּ אִישׁ אֶת-אָחִיו אֲהָבָה עֲזָה כִּי
עַל-רֹב פְּשָׁעִים תִּכְסֶּה הָאֲהָבָה: 8
חֻקָּהֶם כָּל-דְּבַר אֲהָבּוּ אִישׁ אֶת-אָחִיו אֲהָבָה עֲזָה כִּי
עַל-רֹב פְּשָׁעִים תִּכְסֶּה הָאֲהָבָה:

8. w'qodem kal-dabar 'ehebu 'iysh 'eth-'achiyw 'ahabah `azah kiy `al-rob p'sha`iyim t'kaseh ha'ahabah.

1Pe4:8 Above all, keep fervent in your love for one another, because love covers a multitude of sins.

<4:8> πρὸ πάντων τὴν εἰς ἑαυτοὺς ἀγάπην ἐκτενῆ ἔχοντες, ὅτι ἀγάπη καλύπτει πλῆθος ἁμαρτιῶν.

8 pro pantōn tēn eis heautous agapēn ektenē echontes, hoti agapē kalypsei plēthos hamartiōn.

9 ט הָיוּ מְאַרְחִים אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ בְּבִלִי תִלְנוֹת׃

9. heyu m'arachiym 'iysh 'eth-re`ehu bib'liy th'lunoth.

1Pe4:9 Be hospitable to one another without complaint.

<4:9> φιλόξενοι εἰς ἀλλήλους ἀνευ γογγυσμοῦ,

9 philoxenoi eis allēlous aneu goggysmou,

10 י אִישׁ אִישׁ כְּמַתֵּן הַחֶסֶד אֲשֶׁר קִבֵּל תַּעֲזְרוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ

כְּסִכְנִים מְמַנִּים עַל־חֶסְדֵי אֱלֹהִים הַרְבִּים׃

11 יֵאמְרֵי אֱלֹהִים לְמַעַן יִכְבֹּד אֱלֹהִים בְּכָל עַל־יְדֵי

יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר לוֹ הַכְּבוֹד וְהָעֶזְ לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים

10. 'iysh 'iysh k'matan hachesed 'asher qibel ta`az'ru 'iysh l're`ehu k'sok'niym m'muniym `al-chas'dey 'Elohiym harabiym.

1Pe4:10 As each one has received a special gift, employ it in serving one another as good stewards of the manifold grace of **Elohim**.

<4:10> ἕκαστος καθὼς ἔλαβεν χάρισμα εἰς ἑαυτοὺς αὐτὸ διακονοῦντες ὡς καλοὶ οἰκονόμοι ποικίλης χάριτος θεοῦ.

10 hekastos kathōs elaben charisma eis heautous auto diakonountes hōs kaloi oikonomoi poikilēs charitos theou.

11 יֵאמְרֵי אֱלֹהִים לְמַעַן יִכְבֹּד אֱלֹהִים בְּכָל עַל־יְדֵי יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר לוֹ הַכְּבוֹד וְהָעֶזְ לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים

אָמֵן׃

11. ham'daber y'daber 'im'rey-'el w'ha`ozet ya`azor mito'k hachayil 'asher chanano 'Elohiym l'ma'an yikabed 'Elohiym bakol `al-y'dey Yahushua haMashiyach 'asher lo hakabod w'ha`oz l'ol'mey `olamiym 'Amen.

1Pe4:11 Whoever speaks, is to do so as one who is speaking the utterances of **Elohim**; whoever serves is to do so as one who is serving by the strength which **Elohim** supplies; so that in all things **Elohim** may be glorified through **Yahushua the Mashiyach**, to whom belongs the glory and dominion forever and ever. Amen.

<4:11> εἴ τις λαλεῖ, ὡς λόγια θεοῦ· εἴ τις διακονεῖ, ὡς ἐξ ἰσχύος ἧς χορηγεῖ ὁ θεός, ἵνα ἐν πάσιν δοξάζηται ὁ θεὸς διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἐστὶν ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

11 ei tis lalei, hōs logia theou; ei tis diakonei, hōs ex ischuos hēs chorēgei ho theos, hina en pasin doxazētai ho theos dia Iēsou Christou, hō estin hē doxa kai to kratos eis tous aiōnas tōn aiōnōn, amēn.

כָּי-לֵב מְעַלְמֵי מִשְׁכָּל מְעַלְמֵי מְעַלְמֵי מְעַלְמֵי מְעַלְמֵי 12
:אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת
יב־חֲבִיבַי בְּבֹאֲכֶם בְּתוֹךְ כּוֹר עֲנִי לְמַעַן נִסְתָּכֶם אֶל-נְאֻ
תְּתַמְּהוּ כְּאֵלֵי קָרָה אֶתְכֶם מִקָּרָה זָר:

12. chabiybay b'bo'akem b'tho'k kur `aniy l'ma`an nasoth'kem 'al-na' thith'mahu k'ilu qarah 'eth'kem miq'reh zar.

1Pe4:12 Beloved, do not be surprised at the fiery ordeal among you, which comes upon you for your testing, as though some strange thing were happening to you;

<4:12> Ἀγαπητοί, μὴ ξενίζεσθε τῇ ἐν ὑμῖν πυρώσει πρὸς πειρασμὸν ὑμῖν γινομένη ὡς ξένου ὑμῖν συμβαινόντος,

12 Agapētoi, mē xenizesthe tē en hymin pyrōsei pros peirasmon hymin ginomenē hōs xenou hymin symbainontos,

מִשְׁכָּל מְעַלְמֵי מְעַלְמֵי מְעַלְמֵי מְעַלְמֵי מְעַלְמֵי 13
:אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת
יג־כִּי אִם-שְׂמַחוּ עַל-אֲשֶׁר חֵלֶק לָכֶם בְּעַנְוֵי הַמְּשִׁיחַ לְמַעַן
גַּם-תִּשְׂמְחוּ וְתַעֲלְצוּ בְּהַגְלוֹת כְּבוֹדוֹ:

13. kiy 'im-sim'chu `al-'asher cheleq lakem b'inuyey haMashiyach l'ma`an gam-tis'm'chu w'tha`al'tsu b'higaloth k'bodo.

1Pe4:13 but to the degree that you share the sufferings of the Mashiyach, keep on rejoicing, so that also at the revelation of His glory you may rejoice with exultation.

<4:13> ἀλλὰ καθὸ κοινωνεῖτε τοῖς τοῦ Χριστοῦ παθήμασιν χαίρετε, ἵνα καὶ ἐν τῇ ἀποκαλύψει τῆς δόξης αὐτοῦ χαρῆτε ἀγαλλιώμενοι.

13 alla katho koinōneite tois tou Christou pathēmasin chairete, hina kai en tē apokaluuei tēs doxēs autou charēte agalliōmenoi.

אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת 14
:אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת אֵת
יד־אִם-יִחַרְבוּ אֶתְכֶם לְמַעַן-שֵׁם הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר־יִכֶם כִּי נִחָה
עֲלֵיכֶם רוּחַ הַכְּבוֹד (וְהַגְּבוּרָה) רוּחַ אֱלֹהִים (אֲצִלָּם מִנְּאֻף
הוּא וְאֲצִלְכֶם נִכְבֵּד):

יד־אִם-יִחַרְבוּ אֶתְכֶם לְמַעַן-שֵׁם הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר־יִכֶם כִּי נִחָה
עֲלֵיכֶם רוּחַ הַכְּבוֹד (וְהַגְּבוּרָה) רוּחַ אֱלֹהִים (אֲצִלָּם מִנְּאֻף
הוּא וְאֲצִלְכֶם נִכְבֵּד):

14. 'im-y'charaphu 'eth'kem l'ma'an-shem **haMashiyach** 'ash'reykem kiy nachah `aleykem **Ruach hakabod** (w'hag'burah) ruach '**Elohiym** ('ets'lam m'no'aph hu' w'ets'l'kem nik'bad).

1Pe4:14 If you are reviled for the name of **the Mashiyach**, you are blessed, because **the Spirit** of glory and of **Elohim** rests on you.

<4:14> εἰ ὀνειδίζεσθε ἐν ὀνόματι Χριστοῦ, μακάριοι, ὅτι τὸ τῆς δόξης καὶ τὸ τοῦ θεοῦ πνεῦμα ἐφ' ὑμᾶς ἀναπαύεται.

14 ei oneidizesthe en onomati Christou, makarioi, hoti to tēs doxēs kai to tou theou pneuma eph' hymas anapauetai.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ 15
:יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
טו כִּי אֵל-יַעֲנֶה אִישׁ מִכֶּם כְּרֹצֵחַ אוּ כְּגַנֵּב אוּ-כֹפֵל אֶזְזָן
או-כְּנֹכַח בְּתַחִים שְׂאֵינוּ שְׁלוֹ:

15. kiy 'al-y`uneh 'iysh mikem k'rotsecha 'o k'ganab 'o-k'pho`el 'awen 'o-k'nik'nas bith'chum she'eyno shelo.

1Pe4:15 Make sure that none of you suffers as a murderer, or thief, or evildoer, or a troublesome meddler;

<4:15> μὴ γάρ τις ὑμῶν πασκέτω ὡς φονεὺς ἢ κλέπτῃς ἢ κακοποιὸς ἢ ὡς ἀλλοτριεπίσκοπος·

15 mē gar tis hymōn paschetō hōs phoneus ē kleptēs ē kakopoios ē hōs allotriepiskopos;

אִם-יִוָּדַהּ כִּי אֵל-יַעֲנֶה אִישׁ מִכֶּם כְּרֹצֵחַ אוּ כְּגַנֵּב אוּ-כֹפֵל אֶזְזָן 16
:אִם-יִוָּדַהּ כִּי אֵל-יַעֲנֶה אִישׁ מִכֶּם כְּרֹצֵחַ אוּ כְּגַנֵּב אוּ-כֹפֵל אֶזְזָן
טז וְכִי-יַעֲנֶה כְּאַחַד הַמְּשִׁיחִיִּים אֵל-יַבֹּשׁ כִּי אִם-יִוָּדַהּ
לְאֵלֵהֶם עַל-הַדָּבָר הַזֶּה:

16. w'kiy-y`uneh k'achad haM'shiychiyim 'al-yebosh kiy 'im-yodeh l'**Elohiym** `al-hadabar hazeh. **1Pe4:16** but if anyone suffers as a **the Mashiyachim**, he is not to be ashamed, but is to glorify **Elohim** in this name.

<4:16> εἰ δὲ ὡς Χριστιανός, μὴ αἰσχυνέσθω, δοξαζέτω δὲ τὸν θεὸν ἐν τῷ ὀνόματι τούτῳ.

16 ei de hōs Christianos, mē aischynesthō, doxazetō de ton theon en tō onomati toutō.

אִם-יִוָּדַהּ כִּי אֵל-יַעֲנֶה אִישׁ מִכֶּם כְּרֹצֵחַ אוּ כְּגַנֵּב אוּ-כֹפֵל אֶזְזָן 17
:אִם-יִוָּדַהּ כִּי אֵל-יַעֲנֶה אִישׁ מִכֶּם כְּרֹצֵחַ אוּ כְּגַנֵּב אוּ-כֹפֵל אֶזְזָן
יז כִּי עֵת הַחֵל הַמְּשַׁפֵּט מִבֵּית אֱלֹהִים וְאִם-מִמְנוּ רֵאשֹׁנָה
מֵה-תְהִיָּה אַחֲרֵית הַמְּמָרִים אֶת-בְּשׂוֹרַת אֱלֹהִים:

17. kiy `eth hachel hamish'pat mibeyth '**Elohiym** w'im-mimenu ri'shonah mah-tih'yeh 'achariyth hamam'riym 'eth-b'sorath '**Elohiym**.

1Pe4:17 For it is time for judgment to begin with the household of **Elohim**; and if it begins with us first, what will be the outcome for those who do not obey the gospel of **Elohim**?

<4:17> ὅτι [ὁ] καιρὸς τοῦ ἄρξασθαι τὸ κρίμα ἀπὸ τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ· εἰ δὲ πρῶτον ἀφ' ἡμῶν, τί τὸ τέλος τῶν ἀπειθούντων τῷ τοῦ θεοῦ εὐαγγελίῳ;

1Pe5:1 Therefore, I exhort the elders among you, as your fellow elder and witness of the sufferings of the **Mashiyach**, and a partaker also of the glory that is to be revealed,

<5:1> Πρεσβυτέρους οὖν ἐν ὑμῖν παρακαλῶ ὁ συμπρεσβύτερος καὶ μάρτυς τῶν τοῦ Χριστοῦ παθημάτων, ὁ καὶ τῆς μελλούσης ἀποκαλύπτεσθαι δόξης κοινωνός·

1 Presbyterous oun en hymin parakalō ho sympresbyteros kai martys tōn tou Christou pathēmatōn, ho kai tēs mellousēs apokalyptesthai doxēs koinōnos;

יְהִי־עִמָּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר תַּחַת יְדְכֶם וְהִשְׁגִּיחוּ
כְּלָיָהֶם לֹא בְּאִנְס כִּי אִם-בְּנִדְבָה (כְּרִצּוֹן אֱלֹהִים) וְלֹא
עֵקֶב בְּצַע רָע כִּי אִם-בְּנִפְשׁ חֲפִצָּה:

2. r'`u 'eth-`eder **ha'Elohiym** 'asher tachath yed'kem w'hash'giychu `aleyhem lo' b'ones kiy 'im-bin'dabah (kir'tson '**Elohiym**) w'lo' `eqeb betsa` ra` kiy 'im-b'nephesh chaphetsah.

1Pe5:2 shepherd the flock of the **Elohim** among you, exercising oversight not under compulsion, but voluntarily, according to the will of the **Elohim**; and not for sordid gain, but with eagerness;

<5:2> ποιμάνετε τὸ ἐν ὑμῖν ποιμνιον τοῦ θεοῦ [ἐπισκοποῦντες] μὴ ἀναγκαστῶς ἀλλὰ ἐκουσίως κατὰ θεόν, μηδὲ αἰσχροκερδῶς ἀλλὰ προθύμως,

2 poimanate to en hymin poimnion tou theou [episkopountes] mē anagkastōs alla hekousiōs kata theon, mēde aischroerdōs alla prothymōs,

גַּאֲף-לֹא כְּרוֹדְנִים בְּנַחֲלַת יְהוָה כִּי אִם-לְהִיּוֹת מוֹפֵת
לְצִאָן:

3. 'aph-lo' k'rodaniym b'nachalath **Yahúwah** kiy 'im-lih'yoth mopheth latso'n.

1Pe5:3 nor yet as lording it over those allotted to your charge, but proving to be examples to the flock.

<5:3> μηδ' ὡς κατακυριεύοντες τῶν κλήρων ἀλλὰ τύποι γινόμενοι τοῦ ποιμνίου·

3 mēd' hōs katakyrieuontes tōn klērōn alla typoi ginomenoi tou poimniou;

דּוֹבְהוֹפְעֵת שֵׁר הָרְעִים תִּשְׂאוּ עֲטֹת הַכְּבוֹד אֲשֶׁר לֹא
תִּבְלִ:

4. ub'hopha`ath sar haro`iym tis'u `atereth hakabod 'asher lo' thibol.

1Pe5:4 And when the Chief Shepherd appears, you will receive the unfading crown of glory.

<5:4> καὶ φανερωθέντος τοῦ ἀρχιποίμενος κομιεῖσθε τὸν ἀμαράντινον τῆς δόξης στέφανον.

5
וְאַתֶּם הַנְּעָרִים הַכְּנֻעִים לְפָנַי הַזְקֵנִים וְחַגְרוּ כְּלֶכֶם
וְלַעֲגוּיִם יִתְּן-חַן:
וְאַתֶּם הַנְּעָרִים הַכְּנֻעִים לְפָנַי הַזְקֵנִים וְחַגְרוּ כְּלֶכֶם
וְלַעֲגוּיִם יִתְּן-חַן:

5. w'ken gam-'atem han`ariym hikan`u liph'ney haz'qeniyim w'chig'ru kul'kem shiph'luth ruach b'hikane`a 'iysh l're`ehu kiy 'Elohiym laletsiym yaliyts w'la`anawiym yiten-chen.

1Pe5:5 You younger men, likewise, be subject to your elders; and all of you, clothe yourselves with humility toward one another, for **Elohim** is opposed to the proud, but gives grace to the humble.

<5:5> Ὁμοίως, νεώτεροι, ὑποτάγητε πρεσβυτέροις· πάντες δὲ ἀλλήλοις τὴν ταπεινοφροσύνην ἐγκομβώσασθε, ὅτι [Ὁ] θεὸς ὑπερηφάνους ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν.

5 Homoiōs, neōteroi, hypotagēte presbyterois; pantes de allēlois tēn tapeinophrosynēn egkombōsasthe, hoti [Ho] theos hyperēphanois antitassetai, tapeinois de didōsin charin.

6
וְהִשְׁפִּילוּ נַפְשֵׁיכֶם תַּחַת יַד-אֱלֹהִים הַחֲזָקָה לְמַעַן יְרוֹמֶם
אֶתְכֶם בְּעֵתוֹ:
וְהִשְׁפִּילוּ נַפְשֵׁיכֶם תַּחַת יַד-אֱלֹהִים הַחֲזָקָה לְמַעַן יְרוֹמֶם
אֶתְכֶם בְּעֵתוֹ:

6. hash'piylu naph'sh'kem tachath yad-'Elohiym hachazaqah l'ma`an y'romem 'eth'kem b'`ito.

1Pe5:6 Therefore humble yourselves under the mighty hand of **Elohim**, that He may exalt you at the proper time,

<5:6> Ταπεινώθητε οὖν ὑπὸ τὴν κραταιὰν χεῖρα τοῦ θεοῦ, ἵνα ὑμᾶς ὑψώσῃ ἐν καιρῷ,

6 Tapeinōthēte oun hypo tēn krataian cheira tou theou, hina hymas huyōsē en kairō,

7
זֶהְשִׁיבוּ עָלְיֹו כָּל-יְהַבְבְּכֶם כִּי הוּא יְדָאֵג לָכֶם:
זֶהְשִׁיבוּ עָלְיֹו כָּל-יְהַבְבְּכֶם כִּי הוּא יְדָאֵג לָכֶם:

7. hash'liyku `alayw kal-y'hab'kem kiy hu' yid'ag lakem.

1Pe5:7 casting all your anxiety on Him, because He cares for you.

<5:7> πᾶσαν τὴν μέριμναν ὑμῶν ἐπιρίψαντες ἐπ' αὐτόν, ὅτι αὐτῷ μέλει περὶ ὑμῶν.

7 pasan tēn merimnan hymōn epiripsantes ep' auton, hoti autō melei peri hymōn.

8
חַהֲתְעוּרְרוּ וְשִׁקְרוּ כִּי יְרִיבְכֶם הַשָּׂטָן מִתְּהַלֵּךְ כְּאַרְיֵה
שֹׂאֵג וּמִבְּקֵשׁ אֵת אֲשֶׁר יִבְלַע:
חַהֲתְעוּרְרוּ וְשִׁקְרוּ כִּי יְרִיבְכֶם הַשָּׂטָן מִתְּהַלֵּךְ כְּאַרְיֵה
שֹׂאֵג וּמִבְּקֵשׁ אֵת אֲשֶׁר יִבְלַע:

8. hith`oraru sh`qodu kiy y`riyb`kem hasatan mith`hale`k k`ar`yeh sho`eg um`baqesh `eth `asher y`bale`a.

1Pe5:8 Be of sober spirit, be on the alert. Your adversary, the devil, prowls around like a roaring lion, seeking someone to devour.

<5:8> **Νήψατε, γρηγορήσατε. ὁ ἀντίδικος ὑμῶν διάβολος ὡς λέων ὠρυόμενος περιπατεῖ ζητῶν [τινα] καταπιεῖν·**

8 Nēpsate, grēgorēsate. ho antidikos hymōn diabolos hōs leōn ōruomenos peripatei zētōn [tina] katapiein;

אָלֵךְ מְעַלְמֵי-טָרְסֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי מְעַלְמֵי טָרְסֵי יִשְׂרָאֵל 9
 מְעַלְמֵי טָרְסֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי מְעַלְמֵי טָרְסֵי יִשְׂרָאֵל

**טוֹעַמְדֵתֶם נִגְדוּ חֲזָקִים בְּאַמוּנָה וּדְעוּ כִּי-עֲנוּיִם כְּאַלְהָהּ
 בָּאוּ גַם-עַל-אַחֵיכֶם אֲשֶׁר בְּעוֹלָם:**

9. wa`amad`tem neg`do chazaqiym ba`emunah ud`u kiy-`inuyim ka`eleh ba`u gam-`al-`acheykem `asher ba`olam.

1Pe5:9 But resist him, firm in your faith, knowing that the same experiences of suffering are being accomplished by your brethren who are in the world.

<5:9> **ῶ ἀντίστητε στερεοὶ τῇ πίστει εἰδότες τὰ αὐτὰ τῶν παθημάτων τῇ ἐν [τῷ] κόσμῳ ὑμῶν ἀδελφότητι ἐπιτελεῖσθαι.**

9 hō antistēte stereoi tē pistei, eidotes ta auta tōn pathēmatōn tē en [tō] kosmō hymōn adelphotēti epiteleisthai.

כָּבֹדוֹ הַנִּצְחָי הַנֶּעֱשֶׂה לְבְרָתְכֶם אֲשֶׁר קָרָא אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל 10
 הַנֶּעֱשֶׂה לְבְרָתְכֶם אֲשֶׁר קָרָא אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל אֲנִי מְעַלְמֵי טָרְסֵי יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי מְעַלְמֵי טָרְסֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי מְעַלְמֵי טָרְסֵי יִשְׂרָאֵל

**יְיָ אֱלֹהֵי כָל-הַחַסָּד אֲשֶׁר קָרָא אֶתְכֶם לְכָבוֹדוֹ הַנִּצְחָי
 בְּמִשְׁיַח יְהוֹשֻׁעַ אַחֲרַי עֲנוּתְכֶם מְעַט הוּא יְשֻׁלִּים אֶתְכֶם
 וַיַּחֲזֵק וַיַּגְבֵּר וַיִּיָּסַד:**

10. w`Elohey kal-hacheses `asher qara `eth`kem lik`bodo hanits`chiy baMashiyach Yahushua` `acharey `unoth`kem m`at hu` yash`liym `eth`kem wiychazeq wiygaber wiyyased.

1Pe5:10 After you have suffered for a little while, **Elohey** of all grace, who called you to His eternal glory in **the Mashiyach**, will Himself perfect, confirm, strengthen and establish you.

<5:10> **Ὁ δὲ θεὸς πάσης χάριτος, ὁ καλέσας ὑμᾶς εἰς τὴν αἰώνιον αὐτοῦ δόξαν ἐν Χριστῷ [Ἰησοῦ], ὀλίγον παθόντας αὐτὸς καταρτίσει, στηρίξει, σθενώσει, θεμελιώσει.**

10 Ho de theos pasēs charitos, ho kalesas hymas eis tēn aiōnion autou doxan en Christō [hIēsou], oligon pathontas autos katartisei, stērixei, sthenōsei, themeliōsei.

יְיָ אֱלֹהֵי הַכְּבוֹד וְהַעֲזֵ לְעוֹלָמִי עוֹלָמִים אָמֵן: 11

11. lo hakabod w`ha`oz l`ol`mey `olamiym `Amen.

1Pe5:11 To Him be dominion forever and ever. Amen.

<5:11> **αὐτῷ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.**

כַּחֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי 12
 אֲפִי כַּחֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי
 :כַּחֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי
 יב בְּיַד סְלוֹנוֹס הָאָח הַנְּאֻמָּן כִּי כֵן אֶחָשֵׁב כְּתַבְתִּי
 אֲלֵיכֶם בְּדַבְרִים מְעַטִּים לְהַזְהִיר אֶתְכֶם וּלְהַעִיר כִּי הַסֵּד
 הָאֵלֹהִים הַזֶּה אֲשֶׁר עֲמַדְתֶּם בוֹ אֱמֶת הוּא:

12. b'yad Sil'wanos ha'ach hane'eman kiy ken 'echeshob kathab'tiy 'aleykem bid'baryim m'`atiyim l'haz'hiyr 'eth'kem ul'ha`iyd kiy chesed ha'Elohiym hazeh 'asher `amad'tem bo 'emeth hu'.

1Pe5:12 Through Silvanus, our faithful brother (for so I regard him), I have written to you briefly, exhorting and testifying that this is the true grace of the Elohim. Stand firm in it!

<5:12> Διὰ Σιλουανοῦ ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ, ὡς λογίζομαι, δι' ὀλίγων ἔγραψα παρακαλῶν καὶ ἐπιμαρτυρῶν ταύτην εἶναι ἀληθῆ χάριν τοῦ θεοῦ εἰς ἣν στήτε.

12 Dia Silouanou hymin tou pistou adelphou, hōs logizomai, di' oligōn egrapsa parakalōn kai epimartyrōn tautēn einai alēthē charin tou theou eis hēn stēte.

כַּחֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי 13
 אֲפִי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי
 יג קָהַלְתֶּם אֲשֶׁר בְּבַבְלִי הַנְּבַחְרָה אֶתְכֶם וּמַרְקוֹס בְּנִי
 שְׁאֵלִים לְשִׁלּוֹמְכֶם:

13. q'hilat'kem 'asher b'Babel hanib'charah 'it'kem uMar'qos b'niy sho'aliym lish'lom'kem.

1Pe5:13 She who is in Babylon, chosen together with you, sends you greetings, and so does my son, Mark.

<5:13> Ἀσπάζεται ὑμᾶς ἢ ἐν Βαβυλῶνι συνεκλεκτῇ καὶ Μάρκος ὁ υἱός μου.

13 Aspazetai hymas hē en Babylōni syneklektē kai Markos ho huios mou.

אֲפִי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי 14
 אֲפִי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי חֲדָפְאֵי
 יד שְׁאֵלוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ לְשִׁלּוֹם בְּנִשְׁרִיקַת אֶהְבֶּה שְׁלוֹם
 לְכֶם כְּלַכֶּם אֲשֶׁר בְּמִשְׁיַח יְהוֹשִׁעַ אָמֵן:

21. sha'alu 'iysh 'eth-re`ehu l'shalom bin'shiyqath 'ahabah shalom lakem kul'kem 'asher baMashiyach Yahushua 'Amen.

1Pe5:14 Greet one another with a kiss of love. Peace be to you all who are in the Mashiyach.

<5:14> ἀσπασασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἀγάπης. εἰρήνη ὑμῖν πᾶσιν τοῖς ἐν Χριστῷ.

14 aspasasthe allēlous en philēmati agapēs. eirēnē hymin pasin tois en Christō.